

# PÓRTICO

## *Semanal*

*Lingüística 104*

Nº 1120 — 5 mayo 2014



PÓRTICO LIBRERÍAS

Lingüística general  
Latín — Griego — Sánscrito  
Lenguas romances  
Lenguas germánicas

# PÓRTICO SEMANAL

Año XXVII, N° 1120 — 5 mayo 2014

LINGÜÍSTICA 104

Dirige: José Miguel Alcrudo

Responsable de la Sección: Pilar Aguirre

PÓRTICO LIBRERÍAS, S.A.

Muñoz Seca, 6

50005 Zaragoza — España

Fundada en 1945

HORARIO / OPEN HOURS:

Lunes a jueves / Monday to Thursday

10–14 15–18

Viernes / Friday 10–14

[www.porticolibrerias.es](http://www.porticolibrerias.es)

Tel. (+34) 976 55 70 39

976 35 03 03

976 35 70 07

Fax (+34) 976 35 32 26

## LINGÜÍSTICA GENERAL

Aboh, E. O. / M. T. Guasti / I. Roberts, eds.: *Locality*

2013 – 336 pp., 5 fig. €34,25

**ÍNDICE:** Locality: An introduction: E. O. Aboh & al. — Locality and Agreement in French Hyper-Complex Inversion: R. S. Kayne / J.-Y. Pollock — Subject Positions, Subject Extraction, EPP, and the Subject Criterion: U. Shlonsky — Extraction from DP in Italian revisited: G. Cinque — French Reflexive se: Binding and Merge Locality: D. Sportiche — Locality in restructuring: On weak wh-elements, and the IP-internal «left-periphery»: A. Cardinaletti — DE-infinitives as complements to Romanian nouns: V. Hill — Locality and the distribution of main clause phenomena: L. Haegeman — Locality and interference in the formation of object questions: a grammar through processing view: M. T. Guasti — The Left Periphery and Agrammatism: Wh-extractions in Danish: A. M. Nyvad — Grammatical Processing: Down the Garden Path: T. Siloni.

Aikhenvald, A. Y. / R. M. W. Dixon, eds.: *The Grammar of Knowledge. A Cross-Linguistic Typology*

2014 – 320 pp., 15 fig., 2 map. €76,15

**ÍNDICE:** A. Y. Aikhenvald: The grammar of knowledge: a cross-linguistic view of evidentials and the expression of information source — D. Forker: The grammar of knowledge in Hinuq — T. Greed: Expression of knowledge in Tatar — C.-J. Pan: The grammar of knowledge in Saaroa — G. Hyslop: The grammar of knowledge in Kurtöp: evidentiality, mirativity, and expectation of knowledge — S. Zhang: Evidentiality in Ersu — E. Skribnik / O. Seesing:

Evidentiality in Kalmyk — R. M. W. Dixon: The non-visible marker in Dyrirbal — A. Storch / J. J. Coly: The grammar of knowledge in Maaka (Western Chadic, Nigeria) — E. Mihas: Expression of information-source meanings in Ashéninca Perené — S. E. Overall: Nominalization, knowledge, and information source in Aguarana — G. J. Dimmendaal: The grammar of knowledge in Tima — B. Telban: Saying, seeing, and knowing among the Karawari of Papua New Guinea.

Albert, G.: *Innovative Schriftlichkeit in digitalen Texten. Syntaktische Variation und stilistische Differenzierung in Chat und Forum*  
2013 – 208 pp. €79,80

Alen Garabato, M. C., ed.: *Gestion des minorités linguistiques dans l'Europe du XXI<sup>e</sup> siècle*  
2013 – 319 pp. €30,00

Alexiadou, A.: *Multiple Determiners and the Structure of DPS*  
2014 – xi + 134 pp. €104,00

Almog, J.: *Referential Mechanics. Direct Reference and the Foundations of Semantics*  
2014 – 168 pp. €44,45

Alonso, P.: *A Multi-Dimensional Approach to Discourse Coherence. From Standardness to Creativity*  
2014 – 248 pp. €74,25

Angermüller, J.: *Analyse du discours poststructuraliste. Les voix du sujet dans le langage chez Lacan, Foucault, Derrida, Sollers*  
2013 – 155 pp. €20,00

Arbib, M. A., ed.: *Language, Music, and the Brain. A Mysterious Relationship*  
2013 – 584 pp., 102 lám.col. €44,35

Arsenijevic, B. / B. Gehrke / R. Marin, eds.: *Studies in the Composition and Decomposition of Event Predicates*  
2013 – viii + 252 pp., 21 fig. €108,00

**ÍNDICE:** B. Arsenijević & al.: Introduction: The (De)composition of Event Predicates — A. Mittwoch: On the Criteria for Distinguishing Accomplishments from Activities, and Two Types of Aspectual Misfits — B. Levin / M. Rappaport Hovav: Lexicalized Meaning and

Manner/Result Complementarity — Martin: Oriented Adverbs and Object Experiencer Psych-verbs — M. R. Bochnak: Two Sources of Scalarity within the Verb Phrase — J. Fleischhauer: Interaction of Telicity and Degree Gradation in Change of State Verbs — K. Rawlins: On Adverbs of (Space and) Time — O. Bott: The Processing Domain of Aspectual Information — E. Malaia & al.: Event End-Point Primes the Undergoer Argument: Neurobiological Bases of Event Structure Processing.

Auer, P. / M. Hilpert / A. Stukenbrock / B. Szmrecsanyi, eds: *Space in Language and Linguistics. Geographical, Interactional, and Cognitive Perspectives*

2013 – vii + 697 pp., 213 fig. €129,95

**ÍNDICE:** P. Auer & al.: Integrating the perspectives on language and space — *Section 1. Geography and Variation Across Languages:* M. Cysouw: Disentangling geography from genealogy — J. Nichols: The vertical archipelago: Adding the third dimension to linguistic geography — W. Bisang: Language contact between geographic and mental space — Commentary: The notion of space in linguistic typology: E. König — *Section 2. Geography and Variation Within Languages:* B. Johnstone: Ideology and discourse in the enregisterment of regional variation — P. Kerswill: Identity, ethnicity and place: The construction of youth language in London — B. Kortmann: How powerful is geography as an explanatory factor in morphosyntactic variation? Areal features in the Anglophone world — E. Glaser: Area formation in morphosyntax — J. Nerbonne: How much does geography influence language variation? — Commentary: Lost in space? The many geographies and methodologies in research on variation within languages: B. Szmrecsanyi — *Section 3. Interactional Spaces:* L. Mondada: Interactional space and the study of embodied talk-in-interaction — H. Hausendorf: On the interactive achievement of space – and its possible meanings — J. Streeck: Plaza: Space or place? — J. B. Haviland: Xi to vi: “Over that way, look!”: (Meta)spatial representation in an emerging (Mayan?) sign language — Commentary: What difference does space make for interaction and interaction for space?: A. Stukenbrock — *Section 4. Mobile Spaces:* P. Haddington: Action and space: Navigation as a social and spatial task — E. De Stefani: Rearranging (in) space: On mobility and its relevance for the study of face-to-face interaction — Commentary: Being mobile, talking on the move: Conceptual, analytical and methodological challenges of mobility: L. Mondada — *Section 5. Mediated Spaces:* M. Jacquemet: Language, media, and digital landscapes — M. Beißwenger: Space in computer-mediated communication: Corpus-based investigations on the use of local deictics in chats — C. Mair / S. Pfänder: Vernacular and multilingual writing in mediated spaces: Web-forums for post-colonial communities of practice — S. Uhmman: Pointing in the abdomen — Commentary: Making space: M. Heller — *Section 6. Typology and Spatial Reasoning:* G. Fehrmann: Exploiting space in German Sign Language: Linguistic and topographic reference in signed discourse — J. Bohnemeyer / R. Tucker: Space in semantic typology: Object-centered geometries — A. Cienki: Gesture, space, grammar, and cognition — Commentary: Is there a deictic of frame of reference?: H. Diessel.

Bacardi, M.: *La traducción catalana sota el franquisme*

2012 – 333 pp. €14,00

Badio, J. / K. Ciepiela, eds.: *Language, Action, Interaction*

2013 – 146 pp., 15 fig., 4 tabl. €41,85

**ÍNDICE:** J. Badio/K. Ciepiela: Theoretical Perspectives on Interaction as a Cognitive and Social Phenomenon — J. Badio: Quantitative and Qualitative Aspects of Events in Polish-native and English-foreign Verbalizations of a Video Narrative Sequence — M. Boulín: Motion in Interaction: a Contrastive Study of French, English and Chinese — K. Kosecki: Metonymy as a Form of Expressing Identity in Phonic and Signed Languages — L. Khesed: Impolite Gesture in Russian Language: Definition, Typology and Cultural Specifications — P. Bialy: Sociolinguistic Contexts of Using Diminutives in Polish — A. Stępkowska: Identity and Language Ideologies: the Swiss Case — E. Glapka: Do Girls Just Want to Have Fun? Identities of Teenage Media Consumers in Talk — K. Ciepiela / B. Frankowska: Performance of Identities in the Queen of England's Public Speeches.

Baider, F. H. / G. Cislaru, eds.: *Linguistic Approaches to Emotions in Context*

2014 – vi + 358 pp. €104,00

**ÍNDICE:** Linguistic approaches to emotion in context: F. H. Baider / G. Cislaru — *Part I. Emotion, philosophy and language:* Emotions: Various “language-games” which open the door to grammar\*: B. Godart-Wendling — Passion, a forgotten feeling: V. Vukoja — *Part II. Expressing and interpreting emotion:* On “Disgust”: C. Goddard — A corpus-based construction of emotion verb scales: C. D. Fellbaum / Y. Y. Mathieu — Patterns of allocentric emotional expressions, a contrastive study\*: G. Cislaru — The expression of emotions in conditionals: A study of Modern Greek political speech: M. Lampropoulou — Conceptual metaphors of anger in popularized scientific texts: A contrastive (English/Greek/French) cognitive-discursive approach: M. Constantinou — Bad feelings in context: F. H. Baider — *Part III. Doing Emotion:* Emotions and prosodic structure: Who is in charge?: P. Martin — Prosody and emotion in Greek: Evidence from spontaneous-speech corpora analysis: D. Kotsifas — Cross-cultural perception of some Japanese politeness and impoliteness expressions\*: A. Rilliard & al.: *Part IV. Pragmatic Use of Emotion:* Verbal aggressiveness or cooperative support?: Emotion communication in French and Italian professional contexts: C. Mrowa-Hopkins / A. Strambi — ‘I must do everything to eliminate my negative attitude’: Polish general practitioners’ emotions toward patients with medically unexplained symptoms: A. Sowińska — Language learning and making the mundane special: S. Coffey — Name index — Subject index.

Bakker, D. / M. Haspelmath, eds.: *Languages across Boundaries. Studies in Memory of Anna Siewierska*

2013 – xix + 400 pp. €29,95

Barat, E. / P. Studer / J. Nekvapil, eds.: *Ideological Conceptualizations of Language. Discourses of Linguistic Diversity*

2013 – x + 283 pp., 6 tabl., 2 gráf. €63,90

**ÍNDICE:** E. Barát & al.: Approaching the study of language use and ideology: An introduction — J. B. Trumper / M. Maddalon: Local - global - glocal: Trends in the creation of

linguistic prestige and ideology — R. Vosters: Dutch, Flemish, or Hollandic? Social and ideological aspects of linguistic convergence and divergence during the United Kingdom of the Netherlands (1815–1830) — J. de Bres: Language ideologies for constructing inclusion and exclusion: Identity and interest in the metalinguistic discourse of cross-border workers in Luxembourg — J. Nekvapil / T. Sherman: Language ideologies and linguistic practices: The case of multinational companies in Central Europe — J. Beswick: Ideology and language: Assumed and authentic linguistic practices of Portuguese migrants in workspaces on Jersey — V. Dovalil: Ideological positioning in legal discourses on European multilingualism: Equality of languages as an ideology and a challenge — M.-C. Flubacher: Language(s) as the key to integration? The ideological role of diglossia in the German-speaking region of Switzerland — P. Studer: Management of language ideologies in informal language planning episodes — E. Barát: The differentiation of linguistic and cultural diversity: A critical analysis of ideological investments of migrants' desire for belonging — P. Studer: In dialogue with Ivana Marková: Linguistics and social representations.

Bellos, D.: *Un pez en la higuera. Una historia fabulosa de la traducción.*

Traducción de V. Campos

2012 – 404 pp. €25,90

Bermann, S. / C. Porter, eds.: *A Companion to Translation Studies*

2014 – 656 pp. €149,80

**ÍNDICE:** Introduction — **I. APPROACHES TO TRANSLATION:** *Histories and Theories:* The Changing Landscape of Translation and Interpreting Studies: M. Baker — Philosophical/Theoretical Approaches to Translation: E. Kristal — Philosophy in Translation: R. J. C. Young — Variations on Translation: S. Bassnett — *Methodologies:* Text Analysis and Translation: J. Munday — The Sociology of Translation: A New Research Domain: G. Sapiro — Style in, and of, Translation: G. Saldanha — Translation as Higher-Order Text Processing: G. M. Shreve / I. Lacruz — Multimodality in Translation and Interpreting Studies: Theoretical and Methodological Perspectives: L. Pérez González — *Technologies:* Machine Translation: A Tale of Two Cultures: B. Lennon — Localization and the (R)evolution of Translation: K. J. Dunne — **II. TRANSLATION IN A GLOBAL CONTEXT:** *Intercultural Perspectives on Translation:* Cultural Hegemony and the Erosion of Translation Communities: M. Tymoczko — Translation as Intercultural Communication: Views from the Chinese Discourse on Translation: M. P. Y. Cheung — Arabic and Translation: Key Moments in Trans Cultural Connection: R. Allen — Worlds Without Translation: Premodern East Asia and the Power of Character Scripts: W. Denecke — Global and Local Languages: G. Lane-Mercier — *Translation and the Postcolonial:* What Is Special about Postcolonial Translation?: B. C. Baer — Postcolonial Issues in Translation: The African Context: K. Batchelor — Postcolonial Issues: Translating Testimony, Arbitrating Justice: C. A. Merrill — *Identities in Translation:* Translocation: Translation, Migration, and the Relocation of Cultures: P. F. Bandia — Performing Translation: S. Bermann — Queering Translation: W. J. Spurlin — How Adolfo Caminha's Bom-Crioulo Was "Outed" through its Translated Paratext: C. A. Mazzei — Self-Translation: R. Grutman / T. van Bolderen — Translated Literature and the Role of the Reader: B. J. Baer — *Translation and Comparative World Literature:* Translation and National Literature: D. Damrosch —

Poetic Innovation and Appropriative Translation in the Americas: R. J. Galvin — Majnun Layla: Translation as Transposition: F. J. Ghazoul — Benjamin's Proust: Commentary and Translation: M. Wood — A Crisis of Translation: Early European Encounters with Japan: V. Henitiuk — Revisiting Re-translation: Re-creation and Historical Re-vision: E. Lowe — Reading Literature in Translation: P. Connor — **III. GENRES OF TRANSLATION:** *Varieties of Translation Practice:* The Expository Translator: C. Porter — Varieties of English for the Literary Translator: M. H. Heim — Tragedy and Translation: P. J. Usher — The Go-Betweens: Leah Goldberg, Yehuda Amichai, and the Figure of the Poet-Translator: A. X. Jacobs — Translation and Film: Dubbing, Subtitling, Adaptation, and Remaking: W.-P. Yau — Visual Paratexts in Literary Translation: Intersemiotic Issues in the Translation of Classical Chinese Literature: R. Neather — Pseudotranslation on the Margin of Fact and Fiction: P. T. Gürçađlar — *Translating the Sacred:* Translation and the Sacred: Translating Scripture: T. Hare — Story, Sentence, Single Word: Translation Paradigms in Javanese and Malay Islamic Literature: R. Ricci — Translating the Sacred: Colonial Constructions and Postcolonial Perspectives: H. Israel — *Intralingual Translation and Questions of History:* Intralingual Translation: Discussions within Translation Studies and the Case of Turkey: Ö. B. Albachten — Intralingual Translation and the Making of a Language: K. Davis — Translating Japanese into Japanese: Bibliographic Translation from Woodblock to Moveable Type: M. Emmerich.

Berthoud, A.-C. / F. Grin / G. Lüdi, eds.: *Exploring the Dynamics of Multilingualism. The Dylan Project*  
2013 – xxi + 440 pp. €108,00

Biberauer, T. / M. Sheehan, eds.: *Theoretical Approaches to Disharmonic Word Order*  
2013 – 560 pp. €95,16

**ÍNDICE:** T. Biberauer / M. Sheehan: Introduction — *Part I. On the Nature of Disharmony:* G. Cinque: Word-order Typology: a change of perspective — R. Djamouri & al.: Postpositions vs. Prepositions in Mandarin Chinese: the articulation of disharmony — F. Cognola: The Mixed OV/VO Syntax of Mòcheno Main Clauses: on the interaction between high and low left periphery — *Part II. The Role of Prosody:* J. E. Emonds: Universal Default Right Headedness and How Stress Determines Word Order — R. Hinterhölzl: (Dis)harmonic Word Order and Phase-based Restrictions on Phrasing and Spell-out — H. Tokizaki / Y. Kuwana: A Stress-based Theory of Disharmonic Word Orders — *Part III. The Question of Antisymmetry:* R. Kayne: Where Are There no Directionality Parameters? — M. Barrie: Antisymmetry and Hixkaryana — B. Öztürk: Postverbal Constituents in SOV Languages — A. Elordieta: On the Relevance of the Head Parameter in a Mixed OV Language — *Part IV. Novel Alternatives to Antisymmetry:* M. de Vos: Afrikaans Mixed Adposition Orders as a PF-linearization Effect — T. Toyoshima: A Traversal parameter at the PF Interface: graph-theoretical linearization of bare phrase structure — *Part V. The Final-over-Final Constraint:* J. A. Hawkins: Disharmonic Word Orders From a Processing Efficiency Perspective — B. Hok-Shing Chan: Sentence-final Particles, Complementizers, Antisymmetry, and the Final-over-Final Constraint — M. Sheehan: Explaining the Final-over-Final Constraint: formal and functional approaches.

Bickerton, D.: *More Than Nature Needs. Language, Mind, and Evolution*  
2014 – 280 pp., 1 fig., 3 tabl. €32,95

Bigot, V. / A. Bretegnier / M. Vasseur, eds.: *Vers le plurilinguisme? Vingt ans après*  
2014 – 399 pp. €43,00

Boguslawska-Tafelska, M.: *Towards an Ecology of Language, Communication and the Mind*  
2013 – 121 pp., 3 fig., 7 tabl., 2 gráf. €28,65

Bolander, B.: *Language and Power in Blogs. Interaction, Disagreements and Agreements*  
2013 – xvi + 275 pp. €104,00

Buchstaller, I. / A. Holmberg / M. Almoaily, eds.: *Pidgins and Creoles beyond Africa-Europe Encounters*  
2014 – v + 178 pp. €104,00

Cappeau, P. / S. Hanote, eds.: *Focalisation(s): Saillance dans les langues. Lexique, syntaxe, prosodie*  
2012 – 205 pp. €15,00

**ÍNDICE:** P. Cappeau / S. Hanote: Présentation — C. Méryllou: Une structure focalisante en voie de disparition? — N. Videau / S. Hanote: Préfixation et focalisation — S. M. Mauroux: The markers of Focalization in oral English — R. Martí Solano: Focalisation et topicalisation par le biais de la locution prépositive *in terms of* — G. Col: Focalisation, saillance et instruction de construction du sens — O. Polge: *This is the last thing I wanted*: focalisation ou atténuation? — J. Boutault / J.-C. Khalifa: Topique et focus dans les constructions dites « *tough* » en anglais contemporain — R. Vanoudheusden: Focalisation et rhétorique dans le discours des journalistes sportifs anglais/français — F. Valetopoulos / E. Lamprou: Traduire la structure *c'est... qui* en grec moderne.

Cazorla Vivas, C.: *Dicionarios y estudio de lenguas modernas en el Siglo de las Luces. Tradición lexicográfica en el ámbito hispano-francés*  
2014 – 445 pp. €40,00

Chandra, P. / R. Srishti, eds.: *The Lexicon-Syntax Interface. Perspectives from South Asian Languages*  
2014 – vii + 270 pp. €104,00

**ÍNDICE:** The lexicon-syntax interface: Some issues: P. Chandra / R. Srishti — Property



concepts and the apparent lack of adjectives in Dravidian: M. Menon — Adjective-fronting as evidence for Focus and Topic within the Bangla nominal domain: S. Syed — Rich results: R. Amritavalli — Lexical semantics of transitivizer light verbs in Telugu: R. Balusu — Ditransitive structures in Hindi/Urdu: S. Malhotra — Is Kashmiri passive really a passive?: R. Srishti / S. Bhat — Middles in the syntax: P. Chandra — Not so high: The case of causee in South Asian Languages (Hindi, Kashmiri, Punjabi & Manipuri): R. Srishti — Agreement and verb types in Kutchi Gujarati: P. G. Grosz / P. Patel-Grosz — Markedness and syncretism in Kashmiri differential argument encoding: E. Manetta.

Chuquet, H. / R. Nita / F. Valetopoulos, eds.: *Des sentiments au point de vue. Études de linguistique contrastive*  
2013 – 276 pp., fig. €18,00

Cohen, K. B. / D. Demner-Fushman: *Biomedical Natural Language Processing*  
2014 – xi + 160 pp. €37,00

Derosas, M. / P. Torresan, eds.: *Didáctica de las lenguasculturas. Nuevas perspectivas*  
2011 – 316 pp., 25 fig. €30,00

**ÍNDICE:** M. Derosa / P. Torresan: Introducción — P. E. Balboni: Lingüística aplicada y glotodidáctica — S. Ferrari / E. Nuzzo: Lingüística adquisicional y didáctica de las segundas lenguas — M. Santipolo / C. Di Siervi: El enfoque socio-glottodidáctico en la enseñanza de las lenguas y culturas extranjeras. Los casos del inglés y del español — E. Santoro: Después de Krashen: reflexiones sobre el modelo del *input* comprensible — M. S. Morosin: La contribución de las neurociencias a la enseñanza de las lenguas — P. Torresan: Individualización, personalización y reconocimiento — C. Pugliese: Enseñar con ingenio: creatividad en el aula — M. Almond: La actuación en la enseñanza de los idiomas: el arte del actor condensado para el salón de clases — G. Serragiotto: Evaluar el aprendizaje lingüístico por medio de una prueba eficaz — P. Torresan: Corrección de los errores y uso de la LM en la clase de lengua — M. E. Pandolfi / M. A. Simionato: La fonodidáctica y su aplicación específica en la enseñanza del italiano — M. Rinvoluceri: La cultura como contenido de la clase de lengua — M. Derosas: *Miradas cruzadas*. Una aproximación a la DLC intercultural.

Desoutter, C. / C. Mellet, eds.: *Le discours rapporté: approches linguistiques et perspectives didactiques. Approches linguistiques et perspectives didactiques*  
2013 – 270 pp. €78,95

**ÍNDICE:** C. Desoutter / C. Mellet: Avant-propos — L. Lundquist: Introduction: Le discours rapporté et ses marques: des réflexions théoriques et didactiques à la mise en application sur la plateforme NaviLire — D. Le Pesant: Sur les introducteurs de discours rapporté au style direct — L. Mansour: Discours direct et représentation de la parole intérieure — D. Caillat: Le

discours rapporté direct dans les conversations orales: un système de balisage multimodal — E. Calaresu: I segnali indiscreti: il riconoscimento della rappresentazione e ricostruzione di discorsi (o discorso riportato) — F. Pagani: «Une histoire d'eau», une histoire rapportée. Pour une perspective didactique intégrant un texte multimédia dans NaviLire: les enjeux du court-métrage de Godard — C. Desoutter: La représentation du discours rapporté dans des procès-verbaux de réunion en français et en italien — C. Mellet / F. Sitri : Les formes interprétatives de représentation du discours autre dans le genre du compte rendu: analyse de différents types d'indices — S. Carter-Thomas / E. Rowley-Jolivet: Rappporter la voix de l'autre dans les articles de recherche en anglais: problèmes et enjeux pour le chercheur francophone — F. Rinck: Comment gérer les sources dans un article de recherche? Un scénario didactique pour les apprentis-chercheurs — J. Lefebvre: La note en bas de page: indice et marque dans la représentation du discours autre — Sylvie Plane / Fabienne Rondelli / Christine Vénéryn : Variations, fidélité, infidélité: l'écriture et la réécriture de discours rapportés par de jeunes scripteurs — P. Polito / E. Strudsholm: Il gesto che si fa parola. Modalità di testualizzazione: del non verbale

Díaz Negrillo, A. / N. Ballier / P. Thompson, eds.: *Automatic Treatment and Analysis of Learner Corpus Data*  
2013 – vi + 314 pp. €104,00

Dolz, J. / I. Idiazabal, eds.: *Enseñar (lenguas) en contextos multilingües*  
2013 – 390 pp. €14,00

**ÍNDICE:** I. Idiazabal / J. Dolz: Introducción: Diversidad lingüística y formación plurilingüe — 1. *Aportaciones teóricas para abordar la enseñanza integrada de lenguas:* J.-P. Bronckart: Una didáctica de las lenguas para una enseñanza bilingüe — L. Gajo: La enseñanza integrada, la didáctica del plurilingüismo y la enseñanza bilingüe: ¿jerarquía o alternativas? — M. Rispaill / S. Clerc: El enfoque sociodidáctico: informe de etapa y perspectivas — M. Etxebarria Arostegui: Lenguas en contacto y enseñanza bilingüe en el País Vasco — 2. *Investigaciones didácticas en distintos contextos bi/multilingües:* E. Canut: Procesos interaccionales de adquisición / aprendizaje del lenguaje y dominio de dos lenguas: implicaciones didácticas — P. Ribera / A. Costa: La escritura precoz de autobiografías lingüísticas en español y catalán. Qué dicen los alumnos y cómo lo dicen — S. Aeby: / M. Almgren: Diferentes puntos de vista didácticos ante la alternancia de lenguas en la educación bilingüe — N. Blanc: Multimodalidad e interacciones didácticas en la adquisición escolar de una segunda lengua — 3. *La educación bi/multilingüe en el País Vasco:* I. Manterola / M. Almgren: Las grandes líneas de progresión de los aprendizajes lingüísticos en la escolarización en euskera — M. Ezeizabarrena / A. Barreña: Desarrollo lingüístico temprano en la adquisición monolingüe y bilingüe del euskera — M. Sainz Osinaga: Abordar simultáneamente el aprendizaje matemático y de la lengua en educación infantil — 4. *Formación del profesorado plurilingüe:* E. Garro & al.: El reto del plurilingüismo aditivo: una planificación lingüística en los estudios de grado de educación infantil y educación primaria — M. Sainz Osinaga / A. Ozaeta: Didáctica de la lengua oral y formación continua del profesorado. Una experiencia desde la práctica reflexiva — I. M. García Azkoaga: Didáctica integrada del euskera y formación lingüística para profesionales: desarrollando las capacidades orales.

Duene, J. & al., eds.: *Les intraduisibles. Langues, littératures, médias, cultures / Unübersetzbarkeiten. Sprachen, Literaturen, Medien, Kulturen* 2013 – 369 pp., fig. €39,50

Duranti, A. / E. Ochs / B. B. Schieffelin, eds.: *The Handbook of Language Socialization*

2014 – 680 pp. €42,80

**ÍNDICE:** The Theory of Language Socialization: E. Ochs & B. B. Schieffelin — *Part I. Interactional Foundations:* Language Socialization and the Cultural Organization of Attention: Penelope Brown — Pre-verbal Infant-caregiver Interaction: A. Takada — Language Socialization and Multiparty Participation Frameworks: L. de León — *Part II. Language Socialization Strategies:* Rethinking Baby Talk: O. Solomon — Local Theories of Child Rearing: A. Paugh — Language Socialization and Shaming: A. Lo / H. Fung — Language Socialization and Narrative: P. J. Miller & al. — Language Socialization and Repetition: L. Moore — Literacy Socialization: L. Sterponi — Language Socialization in Children's Medical Encounters: T. Stivers — *Part III. Social Orientations:* Language Socialization and Politeness Routines: M. Burdelski — Language Socialization and Stance-Taking Practices: H. M. Cook — Language Socialization and Morality: A. Fader — Language Socialization and Hierarchy: K. M. Howard — Peer Language Socialization: M. H. Goodwin / A. Kyratzis — Language Socialization and Exclusion: I. M. García-Sánchez — *Part IV. Aesthetics and Imagination:* Language Socialization in Arts and Science: S. Brice Heath — Language Socialization and Verbal Improvisation: A. Duranti / S. P. Black — Language Socialization and Verbal Play: K. Aronsson — *Part V. Language and Culture Contact:* Language Socialization and Language Ideologies: K. C. Riley — Language Socialization and Language Shift: P. B. Garrett — Language Socialization and Immigration: P. Baquedano-López / A. Mangual Figueroa — Second Language Socialization: P. A. Duff — Heritage Language Socialization: A. He — Language Socialization and Language Endangerment: A. M. Nonaka — Language Socialization and Language Revitalization: D. A. Friedman.

Ebert, C. / S. Hinterwimmer, eds.: *Different Kinds of Specificity across Languages*

2013 – vii + 207 pp., 220 fig. €108,95

**ÍNDICE:** Introduction by C. Ebert / S. Hinterwimmer — Specificity Markers and Nominal Exclamatives in French by F. Martin — The Interpretation of the German Specificity Markers *bestimmt* and *gewiss* by C. Ebert & al. — Pragmatic Variation among Specificity Markers by T. Ionin — Certain Presuppositions and some Intermediate Readings, and Vice Versa by I. Yanovich — Exceptional Scope: The Case of Spanish by L. Alonso-Ovalle / P. Menéndez-Benito — The Distribution of two Indefinite Articles – The Case of Uzbek by K. von Heusinger / U. Klein — Scenarios of Equivalence – The Case of *quelque* by J. Jayez / L. M. Tovená.

Ehrhart, S., ed.: *Europäische Mehrsprachigkeit in Bewegung: Treffpunkt Luxemburg / Des plurilinguismes en dialogue: rencontres luxembourgeoises*

2014 – 350 pp. €83,45

**ÍNDICE:** M. Rispaïl: Du plurilinguisme à la sociodidactique des langues: quels enjeux? — G.

Hemker: Sprachbewusstsein und regionale Identität in Ost-Lothringen — M. Pitz: La situation linguistique de la Moselle dite «francique»: quel enjeu pour la classe? Pour une socio-didactique des langues en contact — K. Aguado: «Lernersprachen. Typische Merkmale, individuelle Variationen, unterrichtliche Implikationen» — L. Bentner: Teach for transfer: comment mettre en pratique une didactique intégrée pour favoriser le plurilinguisme — C. Le Pape-Racine: Mehrsprachigkeitsdidaktik und immersiver Unterricht in der Schweiz — H. Niesen: Assessment for learning in multilingual classrooms — G. Stylou: Bilingualer mündlicher Ausdruck griechischer Schüler in Deutschland: Klassifizierung und didaktische Verwertung von Code-switching — V. Randriamarotsimba: La pluralité linguistique et sa gestion en milieu éducatif: La problématique des langues d'enseignement à Madagascar — V. Jovanovic: Sich erfahren — S. Ehrhart: Natürliche Sprachkontaktphänomene in einer innovativen Mehrsprachigkeitsdidaktik — N. Schroeder: Praktische Erfahrungen auf dem Gebiet des heterogenen und projektorientierten Lernens — R. Stoike-Sy: Individuelle Mehrsprachigkeit Studierender - eine Reflektion sprachbiografischer Ansätze — Michael Langner: Sprachen an mehrsprachigen Universitäten - Konzepte für Sprachenlernen, Prüfungen und Sprachenzentren. Erfahrungen aus der Schweiz und Luxemburg — H. Langinier: Intégration des cadres internationaux dans l'environnement multiculturel et multilingue luxembourgeois — G. Lüdi: Einsatz und Entwicklung von multilingualen Repertoires.

Engelberg, S. / D. Stolberg, eds.: *Sprachwissenschaft und kolonialzeitlicher Sprachkontakt. Sprachliche Begegnungen und Auseinandersetzungen*  
2012 – 320 pp., 49 fig., tabl. €99,80

Fetzer, A., ed.: *The Pragmatics of Political Discourse. Explorations across Cultures*  
2013 – vi + 242 pp. €96,00

**ÍNDICE:** The multilayered and multifaceted nature of political discourse: A. Fetzer — *Part I. Political Discourse from Above:* On the metapragmatics of British, German and Russian political questions and answers: M. Sivenkova — The discursive practice of addressing in the Romanian Parliament: R. Săftoiu — *Part II. Political Discourse Mediated:* Argumentation in broadcast election campaign discourse: Towards a rhetorical reconstruction: M. Sandvik — Strategic manoeuvring in a political interview: The case of responding to an accusation of inconsistency: C. Andone — The communication of certainty and uncertainty in Italian political media discourses: I. Riccioni & al. — Political irony: Constructing reciprocal positioning in the news interview: E. Weizman — *Part III. Political Discourse from Below:* The effect of irony in radio talk-back programmes in Israel: Z. Livnat / G. Dori-Hacohen — 'Motions of support' and the communicative act of thanking in political discourse: E. A. Anchimbe.

Flowerdew, J., ed.: *Discourse in Context*  
2013 – 360 pp. €126,90

**ÍNDICE:** Foreword by Professor L. Wei — Introduction, J. Flowerdew — Gender and sexuality, P. Baker — Questions and communicative context in television dialogue, M. Bednarek — Discourse and discord in court, J. Cotterill — Understanding context in international professional

discourse: the case of a bridge design meeting, M. Handford — Ethnicities without guarantees: An empirical approach, R. Harris / B. Rampton — Business discourse in the globalized economy, B.-L. Gunnarsson — Cognitive models and conceptualisation in the context of political protests, C. Hart — Health care communication, R. Iedema — Space and place as context, J. Jia Lou — Lingua franca discourse, A. Mauranen — Curriculum Genres, D. Rose / J R Martin — Context as multimodal semiosis, K. L. O'Halloran & al. — Turn-allocation and Context, H. Z. Waring — Discourse and Politics, R. Wodak.

Fontaine, L. / T. Bartlett / G. O'Grady, eds.: *Systemic Functional Linguistics: Exploring Choice*

2013 – 532 pp., 124 fig., 1 lám.col., 54 tabl. €96,40

**ÍNDICE:** Introduction: Choice in contemporary systemic functional theory: L. Fontaine — *Part I. Choice: Theory and Debate:* Meaning as choice: M. A. K. Halliday — The teleological illusion in linguistic 'drift': choice and purpose in semantic evolution: D. G. Butt & al. — Choice and language variation: some theoretical reflections: M. Freddi — Grammatical choice and communicative motivation: a radical systemic approach: C. Bache — Semantic options and complex functions: a recursive view of choice: L. Fontaine — Choice and choosing in systemic functional grammar: what is it and how is it done?: R. P. Fawcett — *Part II. Cognitive and Neurolinguistic Views on Choice:* Systemic networks, relational networks, and choice: S. Lamb — The twin paradoxes of unconscious choices and unintentional agents: what neurosciences say about choice and agency in action and language: E. Asp — A neurocognitive interpretation of systemic functional choice: J. M. Gil — *Part III. Linguistic Constraints on Choice:* There-constructions as a choice for coherence in the recent history of English: A. E. Martínez-Insua — Picking an argument: politicians' choice of persuasive strategies: G. Thompson — A dynamic view of choice in writing: composition as text evolution: M. O'Donnell — *Part IV. Cultural and Contextual Constraints on Choice:* Choice, system, realization: describing language as meaning potential: R. Hasan — 'Choice' in relation to context: a diachronic perspective on cultural value: C. Urbach — Material action as choice in field: W. L. Bowcher — 'I'll manage the context': context, environment and the potential for institutional change: T. Bartlett — Towards a study of the differences between formal written English and informal spoken English: M. Berry — Genre-driven constraints on semantic choice: V. M. Castel — *Part V. Interpreting Choice:* Choices in analyzing choice: methods and techniques for register analysis: E. Teich — 'Register-idiosyncratic' evaluative choice in congressional debate: a corpus-assisted comparative study: D. Miller / J. Johnson — Not exactly black letter law: emergent choices and textual symbolic design in Athenian legal-political oratory: A. Kappagoda — Interlanguage lexicogrammatical fossilization or not? That's an SFL-related question from the viewpoint of choice: P. H. Lima Praxedes Filho.

Forster, M. N.: *German Philosophy of Language. From Schlegel to Hegel and Beyond*

2013 – 364 pp. €28,60

Fried, M. / K. Nikiforidou, eds.: *Advances in Frame Semantics*

2013 – v + 209 pp. €92,00

García Sánchez, I.: *Language and Transnational Childhoods. Muslim Immigrant Children in a Time of Surveillance*

2014 – 376 pp. €83,65

**ÍNDICE:** Introduction — Moros En La Costa: The Moroccan Immigrant Diaspora In Spain — Learning About Children's Lives: A Note On Methodology — Moroccan Immigrant Childhoods in Vallenuovo — The Public School: Ground Zero for the Politics of Inclusion — Learning how to Be Moroccans in Vallenuovo: Arabic and the Politics of Identity — Becoming Translators of Culture: Moroccan Immigrant Children's Experiences As Language Brokers — Heteroglossic Games: Imagining Selves and Voicing Possible Futures — Conclusion.

Gass, S. M. / A. Mackey, eds.: *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition*

2013 – 614 pp. €44,50

Gee, J. P. / M. Handford, eds.: *The Routledge Handbook of Discourse Analysis*

2013 – 694 pp. €44,50

Gelderen, E. van / M. Cennamo / J. Barddal, eds.: *Argument Structure in Flux. The Naples-Capri Papers*

2013 – viii + 566 pp. €107,00

**ÍNDICE:** Argument structure in flux, J. Barðdal / M. Cennamo — *Part I. Argument structure and encoding strategies:* Non-canonical subjects in clauses with noun predicates, M. Benedetti — Differential agent marking in Hinuq, D. Forker — Case variation and case alternation in Indo-European and beyond: A diachronic typological perspective, L. Kulikov — Constructional polysemy and argument realisation with the Irish GET verb, B. Nolan — *Part II. Argument structure and verb classes:* Latin preverbs and verb argument structure: New insights from new methods, B. McGillivray — Experiencing linking: Psych verbs at the interface, M. Marelj — Introduce: Encoding a non-prototypical three-participant event across Europe, A. Siewierska / E. van Lier — On the relationship between lexical aspect, verbal meaning, and (lexical) argument structure, G. De Cuyper — Four Romanian verbs of occurring: The effect of argument structure on verb meaning and use, D. Caluianu — *Part III. Unexpressed arguments:* The pro cycle, J. Terje Faarlund — Argument promotion and SE-constructions in Brazilian Portuguese, S. M. Lazzarino Cyrino — Unaccusativity and the diachrony of null and cognate objects in Greek, N. Lavidas — *Part IV. Split intransitivity:* Split intransitivity in Irish and the syntax-semantics interface, A. Doyle — Semantic constraints on the Latin impersonal passive: On telicity and agentivity, M. Napoli — Auxiliary selection in German: Constructional gradience with perfect formation, E. Diedrichsen — Tornar and volver: The interplay of frequency and semantics in compound tense auxiliary selection in Medieval and Classical Spanish, M. Rosemeyer — *Part V. Existential and presentational constructions:* Control and the evolution of possessive and existential constructions, D. Creissels — Existential constructions: A semasiological perspective, L. Gaeta — Variation and change in the presentational constructions of north-western Italo-Romance varieties, M.

M. Parry — Argument realization and existential pro-forms in early Italo-Romance, F. M. Ciconte — Author index — Language and topic index.

Giles, H. / B. Watson, eds.: *The Social Meanings of Language, Dialect and Accent. International Perspectives on Speech Styles*

2013 – viii + 194 pp. €36,20

**ÍNDICE:** M. Dragojevic & al.: Language Ideologies and Language Attitudes: A Foundational Framework — A. Gluszek / K. Hansen: Language Attitudes in the Americas — T. Rakiæ / M. C. Steffens: Language Attitudes in Western Europe — T. Kristiansen: Language Attitudes in the Nordic Countries — E. E. Davies / A. Bentahila: Language Attitudes in the Maghreb Countries of North West Africa — D. Painter / J. Dixon: Language Attitudes in Southern Africa — A. He / S. Hung Ng: Language Attitudes in China Toward English — I. Sachdev / T. Bhatia: Language Attitudes in South Asia — A. Weatherall: Language Attitudes in Australia and New Zealand — C. Gallois: Epilogue: Language Attitudes in Context.

Gold, D. L.: *Studies in Etymology and Etiology (with Emphasis on Germanic, Jewish, Romance and Slavic Languages)*. Selected and Edited by F. Rodríguez González and A. Lillo Buades

2009 – 870 pp. €35,00

Goldsmith, J. A. / J. Riggle / A. C. L. Yu, eds.: *The Handbook of Phonological Theory*. 2<sup>nd</sup> Edition

2014<sup>2</sup> – 968 pp. €46,20

Gonçalves, K.: *Conversations of Intercultural Couples*

2013 – 236 pp., 8 fig., 4 tabl. €79,80

Gonzalez García, F. / M. S. Peña / L. Pérez, eds.: *Metaphor and Metonymy Revisited Beyond the Contemporary Theory of Metaphor. Recent Developments and Applications*

2013 – vi + 318 pp. €104,00

Grunthal, R. / P. Kallio, eds.: *A Linguistic Map of Prehistoric Northern Europe*

2012 – xxviii + 370 pp. €54,00

**ÍNDICE:** Preface — R. Grunthal: Introduction: an interdisciplinary perspective on prehistoric northern Europe — M. Lavento: Cultivation among hunter-gatherers in Finland – evidence of activated connections? — C. Damm: From entities to interaction: replacing pots and people with networks of transmission — L. S. Sámmol Ánte (Ante Aikio): An essay on saami ethnolinguistic prehistory — A. Parpola: Formation of the indo-european and uralic (finno-

ugric) language families in the light of archaeology: revised and integrated 'total' correlations — T.-R. Viitso: Early metallurgy in language: the history of metal names in finnic — K. Pajusalu: Phonological innovations of the southern finnic languages — P. Kallio: The prehistoric germanic loanword strata in finnic — G. Kroonen: Non-indo-european root nouns in germanic: evidence in support of the agricultural substrate hypothesis — S. Juntilla: The prehistoric context of the oldest contacts between baltic and finnic languages — R. Grünthal: Baltic loanwords in mordvin — W. Vermeer: Why *Baba-Yaga*? Substratal phonetics and restoration of velars subject to the progressive palatalization in russian/beloussian and adjacent areas (appr. 600-900 CE).

Haider, H.: *Symmetry Breaking in Syntax*

2012 – 284 pp., 2 tabl. €83,55

**ÍNDICE:** What breaks the symmetry in syntactic structures — Linearizations are public, structures are private — BBC - asymmetry in phrase structuring — The cross-linguistic impact of the BBC — The Germanic OV/VO split — Adverbial positions in VO and in OV — Elements of the third kind - resultative predicates and particles - in OV and VO — Asymmetry in nominal structures - word and phrase structure — BBC or LCA? - fact finding and evaluation.

Halliday, M. A. K.: *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*

2013 – 327 pp. €15,00

Hartmann, K. / T. Veenstra, eds.: *Cleft Structures*

2013 – viii + 342 pp. €107,00

Hennemann, A.: *A Context-Sensitive and Functional Approach to Evidentiality in Spanish or Why Evidentiality Needs a Superordinate Category*

2013 – 462 pp. €85,90

Hernández Campoy, J. M. / C. Conde Silvestre, eds.: *The Handbook of Historical Sociolinguistics*

2014 – 704 pp. €43,70

Hernández, A. E.: *The Bilingual Brain*

2013 – 224 pp. €45,70

Hombert, J.-M. / G. Lenclud: *Comment le langage est venu à l'homme*

2014 – 543 pp. €25,00



Hummel, K. M.: *Introducing Second Language Acquisition. Perspectives and Practices*

2014 – 288 pp. €27,50

Jakobs, E.-M. / D. Perrin, eds.: *Handbook of Writing and Text Production*

2014 – xx + 415 pp. €199,95

**ÍNDICE:** K. Knapp / G. Antos: Introduction to the handbook series — E.-M. Jakobs / D. Perrin: Introduction and research roadmap: Writing and text production — *Section I. Theory and Methodology in Text Production Research:* E.-M. Jakobs / D. Perrin: Introduction: Theory and methodology in text production research — P. Prior / S. L. Thorne: Research paradigms: Beyond product, process, and social activity — C. Donahue / T. Lillis: Models of writing and text production — A. Grésillon / D. Perrin: Methodology: From speaking about writing to tracking text production — *Section II. Author Perspectives:* K. Schindler / J. Wolfe: Introduction: Author perspectives in text production research — A. Gnach / K. M. Powell: Authorship and context: Writing and text production as situated activities — A. Beaufort / A. Iñesta: Author profiles: Awareness, competence, and skills — K. Schindler / J. Wolfe: Beyond single authors: Organizational text production as collaborative writing — *Section III. Mode and Media Perspectives:* T. Hicks / D. Perrin: Introduction: Mode and media perspectives in text production research — G. Jacobs / D. Perrin: Production modes: Writing as materializing and stimulating thoughts — C. Mahlow / R. Dale: Production media: Writing as using tools in media convergent — environments — T. Hicks / D. Perrin: Beyond single modes and media: Writing as an ongoing multimodal text production — *Section IV. Genre Perspectives:* C. Bazerman / A. Devitt: Introduction: Genre perspectives in text production research — A. Devitt / M. J. Reiff: Reproducing genres: Pattern-related writing — C. Berkenkotter / M. Luginbühl: Producing genres: Pattern variation and genre development — J. Andersen & al.: Beyond single genres: Pattern mapping in global communication — *Section V. Domain Perspectives:* E.-M. Jakobs / C. Spinuzzi: Introduction: Domain perspectives in text production research — M. Poe / M. Scott: Learning domains: Writing as lifelong learning — E.-M. Jakobs / C. Spinuzzi: Professional domains: Writing as creation of economic value — D. Oakey / D. R. Russell: Beyond single domains: Writing in boundary crossing.

Jiménez Crespo, M. A.: *Translation and Web Localization*

2013 – 244 pp., 10 fig. €31,80

Kaindl, K. / K. Spitzl, eds.: *Transfiction. Research into the Realities of Translation Fiction*

2014 – ix + 393 pp. €108,00

Kausen, E.: *Die Sprachfamilien der Welt in Geschichte und Gegenwart, 1: Europa und Asien*

2013 – xxxv + 1.052 pp., 7 map., tabl.

Precio de lanzamiento hasta 30.11.2014 €112,35 • Luego €133,15

Kausen, E.: *Die Sprachfamilien der Welt in Geschichte und Gegenwart, 2:2 Afrika - Indopazifik - Australien - Amerika*

2014 – xx + 1.070 pp., 4 map.

Precio de prepublicación hasta 30.11.2014 €89,45 • Luego €101,95

King, T. H. / V. de Paiva, eds.: *From Quirky Case to Representing Space. Papers in Honor of Annie Zaenen*

2013 – 242 pp. €22,20

Kosecki, K. / J. Badio, eds.: *Cognitive Processes in Language*

2012 – 268 pp., fig., tabl., gráf. €60,60

Kreiman, J. / D. van Lancker Sidtis: *Foundations of Voice Studies. An Interdisciplinary Approach to Voice Production and Perception*

2013 – 512 pp. €37,50

Kremnitz, G., ed.: *Histoire sociale des langues de France*

2013 – 912 pp. €31,00

**ÍNDICE:** G. Kremnitz: Introduction générale — 1. *QUESTIONS GÉNÉRALES:* Introduction par H. Boyer — J. Sibille: La notion de *langues de France*, son contenu et ses limites — J. Erfurt: Les différents concepts de la francophonie : applications et contradictions — J.-M. Woehrling: Histoire du droit des langues en France — K. Bochmann: L'histoire sociale des langues parmi les sciences humaines — G. Kremnitz: Le terme langue face à celui de *variété* dans le cadre du phénomène de la communication — G. Kremnitz: Questions de terminologie et de concepts — J. Erfurt: Le problème des «marchés linguistiques» dans le sens de Bourdieu — P. Sauzet: Écarts entre compétence et pratique — G. Bergounioux: Les conditions d'une histoire sociale de la linguistique en France aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles — H. Boyer: Le sociolinguiste peut-il être neutre? — H. Guillourel: Langue, territoire, nation : la place des langues de France — F. Hartweg / G. Kremnitz: Le rôle des Églises et des croyances religieuses dans le comportement langagier — H. Boyer: «Patois»: le déni français de glossonyme — G. Kremnitz: La disparition des langues — H. Boyer: L'impact de l'unilinguisme sur la normativisation de la langue française — K. Bochmann: Hégémonie langagière : prestige et fonctions du français en Europe — D. Caubet & al.: Mise en graphie des langues de France — A. Alcouffe: Économie des langues et des politiques linguistiques — G. Mensching / J. Zwink: La recherche scientifique que et les langues — 2. *LES LANGUES DE LA FRANCE:* Introduction par J. Sibille — *L'évolution de l'espace communicationnel en France depuis le Moyen Âge:* G. Fournier: Le cas de Toulouse : 1209-1800 — M. Bert / J.-B. Martin: Le cas de Lyon — A. Lodge: Paris et l'émergence du français standard — K. Bochmann: L'espace communicationnel de Paris au XVI<sup>e</sup> siècle — G. Kremnitz: Les langues de France avant la Révolution — P. Martel: Langues et construction nationale : la Révolution face aux «patois» — K. Bochmann: La France napoléonienne et ses langues — G. Kremnitz: Les rapports de

communication dans le processus de formation de la nation moderne — O. Moliner: La politique linguistique au Parlement : de la IIIe République à la loi Deixonne — P. Martel: Combats pour les « langues régionales » depuis 1870 — C. Alén Garabato: De la loi Deixonne à la révision de la Constitution en 2008 : l'impasse idéologique? — P. Escudé: Histoire de l'éducation : imposition du français et résistance des langues régionales — F. Broudic: L'interdit de la langue première à l'école — Y. Lespoux: Enseignement des langues « régionales » et en langues « régionales » — J.-M. Éloy / L. Jagueneau: Dynamique de permanence et d'émergence des langues d'oïl : quel sens social? — *Les différentes langues de la France métropolitaine*: D. Huck: Dialectes et allemand en Alsace — F. Fehlen: Le francique de Moselle — J.-B. Coyos: Le basque — F. Broudic: Le breton — C. Lagarde: Le catalan — M. Giacomo-Marcellesi: Le corse — H. Ryckeboer: Le flamand de France — M. Bert / J.-B. Martin: Le francoprovençal — J.-P. Dalbera: Le ligurien — P. Martel: L'occitan — J.-M. Éloy / L. Jagueneau: Les langues d'oïl — *Les langues de France métropolitaine non territoriales*: A. Astro: Le yiddish en France — M.-C. Bornes Varol / P. Mavrogiannis: Le judéo-espagnol, djudyó, djidyó, ladino — M. Courthiade: Le romani et les autres langues en usage parmi les Rroms, Manouches et Gitans — D. Caubet: L'arabe maghrébin — S. Chaker: Le berbère — A. Donabédian: L'arménien occidental — *La langue des signes*: B. Garcia / F. Encrevé: La langue des signes française —

**3. LES LANGUES DES DÉPARTEMENTS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER:** Introduction par M.-C. Hazaël-Massieux — M.-C. Hazaël-Massieux: Quelques dates concernant les colonisations françaises — M.-C. Hazaël-Massieux: Les créoles français — I. Légglise & al.: Langues de Guyane et langues parlées en Guyane — I. Bril: Les langues kanak de la Nouvelle-Calédonie : typologie, histoire, sociologie — L. Peltzer: Les langues de la Polynésie française (1842) : tahitien, mangarévien, marquisien, reo tuha'apae, reo pa'umotu — C. Moyse-Faurie: Le futunien (fakafutuna) et le wallisien (faka'uvea) — M. Alessio: La situation des langues à Mayotte —

**4. LES LANGUES D'IMMIGRATION:** Introduction par D. Caubet — A. Filhon / S. Zegnani: Les dynamiques migratoires en France au XX<sup>e</sup> siècle — G. Kremnitz: L'allemand — K. Bochmann: L'anglais en France — C. Lagarde: Le catalan, langue d'immigration — C. Lagarde: L'espagnol — G. Drettas: La grécophonie dans l'espace français — P. Pasquini: L'italien — C. Deprez: Le polonais — C. Deprez: Le portugais — K. Bochmann: Le roumain — N. Golubeva-Monatkina: Le russe — K. D. Léonard: Le serbo-croate et les autres langues de l'ex-Yougoslavie — M.-A. Akinci: Le turc — L. Lazarenco: L'ukrainien — F. Leconte: Les langues africaines en France — A. Carpooran: Le créole mauricien — B. Rasoloniaina / N. J. Gueunier: Le malgache — D. Fattier: Le créole haïtien — J. Alichoran / J. Sibille: L'araméen — M. Nouri: Le persan — A. Murugaiyan: Le tamoul — C. Saillard / J. Boutet: Les langues chinoises en France : l'exemple de la migration Wenzhou.

Kruger, A. / K. Wallmach / J. Munday, eds.: *Corpus-Based Translation Studies. Research and Applications*  
2013 – 320 pp. €38,05

**ÍNDICE:** Introduction A. Kruger & al. — *Part I. Core Concepts and Tools:* Corpus-Based Translation Studies: Where Does It Come From? Where Is It Going?, S. Laviosa — Corpus-based Interpretation Studies: Reflections and Prospects, R. Setton — Translation Units and Corpora, D. Kenny — Hardwiring Corpus-Based Translation Studies: Corpus Encoding, F. Zanettin — Web-Based Corpus Software, S. Luz — *Part II. Methods for the Qualitative Analysis of Contrastive Patterns in Large Corpora:* Lexical Priming and Translation, M. Hoey —

Looming Large: A Cross-Linguistic Analysis of Semantic Prosodies in Comparable Reference Corpora, J. Munday — Using Translation and Parallel Text Corpora to Investigate the Influence of Global English on Textual Norms in Other Languages, J. House — *Part III. Studies in Specific Sub-Fields: Examining the Impact of Corpora on Terminographic Practice in the Context of Translation*, L. Bowker — Style of Translation: The Use of Source Language Words in Translations M. J. Costa & al. — A Link Between Simplification and Explicitation in English-Xhosa Parallel Texts, Koliswa Moropa — Disfluencies in Simultaneous Interpreting: A Corpus-Based Analysis, C. Bendazzoli & al. — See more at: <http://www.bloomsbury.com/uk/corpus-based-translation-studies-9781623563189/#sthash.JlFq4cc3.dpuf>

Ladd, D. R.: *Simultaneous Structure in Phonology*  
2014 – 208 pp. €76,20

Lafarga, F. / L. Pegenau, eds.: *Diccionario histórico de la traducción en Hispanoamérica*  
2013 – 515 pp. €48,00

Lampropoulou, S.: *Direct Speech, Self-Presentation and Communities of Practice*  
2013 – 224 pp. €31,80

Le Dizé, J.-Y. / W. Segers, eds.: *Le bon sens en traduction*  
2013 – 186 pp. €16,00

**ÍNDICE:** J.-Y. Le Dizé: Du transfert au trans-faire: éléments d'une pédagogie de résistance à l'illusion référentielle — F. Regattin: Réduire le champ du bon sens, pour le renforcer — N. Cholette: Une image vaut mille maux... L'incontournable paramètre visuel dans la traduction pertinente d'écrits publicitaires — S. Léchaugette: Du sens de l'absence de bon sens — M. Fontanet: Le bon sens: garde-fou du traducteur — P. Gardy: La rétroaction vidéo au service du bon sens — P. Anckaert & al.: Bon sens, faux-sens, contresens et non-sens sens dessus dessous Pour une évaluation fidèle et valide de la compétence de traduction — J. Stepcik: L'enseignement du bon sens en traduction à l'aide de la traduction assistée par ordinateur (TAO) — A.-C. Pasci: Le traitement automatique des langues (TAL), la traduction assistée par ordinateur (TAO) et le bon sens dans la traduction — M.-C. Wermuth: De l'usage du bon sens en traduction médicale — M. Bolduc: Le sens rhétorique de la traduction: une perspective herméneutique et historique — S. Moal: Traduire l'audiovisuel en langue minoritaire: un sixième sens? Le cas du doublage en breton — E.-A. Gutt: Le «bon sens», la théorie de la pertinence et la communication (technique) interlinguistique.

Leiss, E. / W. Abraham, eds.: *Modes of Modality. Modality, Typology, and Universal Grammar*  
2014 – vi + 506 pp. €114,40

**ÍNDICE:** Introduction: E. Leiss / W. Abraham — *Part I. Formal properties of modality:*

Formal properties of modality Interpreting modals by phase heads: D. Akiba — Evidentiality straddling T- and C-domains: N. Varley — *Part II. Typological Surveys*: The syntax of modal polyfunctionality revisited: Evidence from the languages of Europe: B. Hansen — Mora da as a marker of modal meanings in Macedonian: On correlations between categorial restrictions and morphosyntactic behaviour: B. Wiemer — Modal semantics and morphosyntax of the Latvian DEBITIVE: I. Lokmane / A. Kalnaca — Deontic or epistemic? habêre as a modal marker of future certainty in Macedonian: L. Mitkovska / E. Buzarovska — Epistemic, evidential and attitudinal markers in clause-medial position in Cantonese: F. H. Yap / W. Oi-Wan Chor — *Part III. Interfaces between Mood and Modality*: Modal particles in rationale clauses and related constructions: P. G. Grosz — Modal particles in causal clauses: The case of German weil wohl: M. Schenner / F. Sode — *Part IV. Modality Conceptualizations*: Enablement and possibility: R. Salkie — The modal category of sufficiency: C. Melis — *Part V. Diachronic Derivation*: From agent-oriented modality to sequential: The polysemy of the marker ni in Kakabe (Mande): A. Vydrina — *Part VI. Covert Modality*: A rare case of covert modality: Spoken Polish and the novel periphrastic past with miea 'have': W. Abraham / J. Piskorz — (C)Overt epistemic modality and its perspectival effects on the textual surface: S. Zeman — Dimensions of implicit modality in Igbo: C. Uchechukwu.

Libert, A. R.: *Adpositions and Other Parts of Speech*

2013 – x + 135 pp., 2 tabl. €45,15

Londei, D. / L. Santone, eds.: *Entre linguistique et anthropologie. Observations de terrain, modèles d'analyse et expériences d'écriture*

2014 – 345 pp. €96,15

**ÍNDICE:** D. Londei / L. Santone: Entre linguistique et anthropologie. Observations de terrain, modèles d'analyse et expériences d'écriture — J.-M. Adam: Le linguiste et l'anthropologue: retour sur un dialogue interdisciplinaire — Laura Santone: Les linguistes, les anthropologues et L'Homme: l'aventure du discours — G. Molinié: Sémiotique et anthropologie: «La sémiiose, un apprivoiseur d'étrangeté» — A. Duranti: Anthropologie et linguistique: influences, séparations et dialogues — V. Matera: Si un lion pouvait parler, nous ne pourrions le comprendre. Mots, jeux linguistiques, idéologies locales et cosmopolitisme — J.-L. Amselle: Du métissage au branchement des langues — Mondher Kilani: L'anthropologie. Entre réalisme conceptuel et fiction narrative — Y. Winkin: Le dialogue de l'anthropologue avec lui-même: l'autoethnographie — M. Peressini: Soi en question et soi raconté. Les influences de la pratique spirituelle sur la pratique autobiographique — A. Gohard-Radenkovic / M. Radenkovic: Au prisme du regard ethnographique... ou comment textualiser l'observation de processus en jeu dans des situations d'interprétariat pour des migrants dans divers contextes institutionnels? — P. Stalder: Regard éloigné, regard rapproché: l'anthropologie et la linguistique au service de l'identification des stratégies de communication en milieu professionnel international — S. Merlino / L. Mondada: La traduction comme pratique multiforme imbriquée dans l'activité située — L. Gavioli / N. Niemants: La négociation de la «traduisibilité»: quelques pratiques d'interprétation dans les entretiens cliniques — D. Veronesi: Traduction orale, cadre participatif et action. Le cas d'un séminaire de musique plurilingue — J. Dakhli: La Lingua franca méditerranéenne et la question de la médiation — C. Bologna:

La forêt de plumes et les six côtés du monde. La pensée linguistique et anthropologique de Giorgio Raimondo Cardona — A. Mohafez / Z. Mirabdolbaghi: De l'oral à l'écrit et de l'écrit à l'oral. Problématique du langage musical transculturel irano-ottoman — M. Fusaschi / F. Pompeo: Dévoiler les mondes du post-génocide rwandais. Langues, acteurs et conflits.

López García, A.: *Los mecanismo neuronales del lenguaje. Ensayo de fundamentación*

2014 – 150 pp. €21,00

Mackenzie, J. L. / H. Olbertz, eds.: *Casebook in Functional Discourse Grammar*

2013 – ix + 313 pp. €104,00

**ÍNDICE:** Introduction, J. L. Mackenzie / H. Olbertz — A new approach to clausal constituent order, K. Hengeveld — The interaction between tense and evidentials of event perception and deduction in Brazilian Native languages, M. M. dall'Aglio Hattner — Spatial adpositions between lexicon and grammar, J. L. Mackenzie — On the representation of roots, stems and finals in Blackfoot, I. Genee — Conceptual representation and formulation: A computationally oriented approach, J. H. Connolly — External possessors and related constructions in Functional Discourse Grammar, F. van de Velde — Time reference in English indirect speech, S. Leufkens — The X is (is) construction: An FDG account, M. E. Keizer — Raising in Functional Discourse Grammar, D. García Velasco — Objective and subjective deontic modal necessity in FDG – evidence from Spanish auxiliary expressions, H. Olbertz / S. Gasparini Bastos — Name index — Language index — Subject index.

Mangiron, C. / P. Orero / M. O'Hagan, eds.: *Fun for All. Translation and Accessibility Practices in Video Games*

2014 – 309 pp. €96,25

Márquez, M.: *Género gramatical y discurso sexista*

2013 – 155 pp. €18,50

Martínez del Castillo, J.: *Modes of Thinking, Language and Linguistics*

2013 – 191 pp. €22,00

**ÍNDICE:** Introduction — Modes of being and modes of thinking in language study — Determining the degree of reality of language: the problem — Determining the degree of reality of the fact “people speak” — The search for the radical reality: the degree of reality of the concept “language” — The search for the radical reality: language as a particular language — The search for the radical reality: the degree of reality of speaking — The search for the radical reality: speech acts — Epilogue to our search for the radical reality — The concept of science — Linguistics as a science — Language and science — Linguistics of saying: the intentionan meaningful purpose of the speaker — The theory of determination by Coseriu — Conclusions — *Appendices:* The speech act — The speech act as Διαλογος.

Massip I Bonet, A. / A. Bastardas-Boada, eds.: *Complexity Perspectives on Language, Communication and Society*

2013 – xv + 255 pp., 21 fig. €139,05

Maurer, B. / P.-A. Desrousseau: *Représentations sociales des langues en situation multilingue. La méthode d'analyse combinée, Nouvel outil d'enquête*

2013 – 124 pp. €23,00

Metcalf, G. J.: *On Language Diversity and Relationship from Bibliander to Adelung*. Edited by Toon van Hal and Raf van Rooy. With an Introduction by Toon van Hal and Raf van Rooy

2013 – viii + 181 pp. €114,40

Mihas, E. & al., eds.: *Responses to Language Endangerment in Honor of Mickey Noonan*

2013 – xv + 270 pp. €101,00

**ÍNDICE:** Introduction — *Part I. Language Endangerment: Challenges and Responses:* The world's languages in crisis: A 20-year update: G. F. Simons / M. P. Lewis — What can revitalization work teach us about documentation?: M. Mithun — Unanswered questions in language documentation and revitalization: New directions for research and action\*: L. A. Grenoble — Training as empowering social action: An ethical response to language endangerment: C. Genetti / R. Siemens — How to avoid pitfalls in documenting endangered languages: S. G. Thomason — *Part II. Case Studies in Documentation and Revitalization of Endangered Languages and Languages in Contact:* Converb and aspect-marking polysemy in Nar\*: K. A. Hildebrandt — Grammatical relations in Mixe and Chimariko: Differences and similarities: C. Jany — Having a shinshii/shiishii 'master' around makes you speak Japanese!: Inadvertent contextualization in gathering Ikema data: T. Nakayama / T. Ono — Internal and external calls to immigrant language promotion: Evaluating the research approach in two cases of community-engaged linguistic research in Eastern North Carolina\*: R. Viñas-de-Puig — Code-switching in an Erzya–Russian bilingual variety: An “endangered” transitory phase in a contact situation: B. Janurik — Colonialism, nationalism and language vitality in Azerbaijan: J. M. Clifton — Revitalizing languages through place-based language curriculum: Identity through learning\*: J. Jansen & al. — Remembering ancestral voices: Emergent vitalities and the future of Indigenous languages: B. Perley.

Molinelli, P. / F. Guerini, eds.: *Plurilinguismo e diglossia nella tarda antichità e nel medio evo*

2013 – x + 342 pp. €54,00

**ÍNDICE:** *I. Sguardi teorici:* F. Guerini / P. Molinelli: Plurilinguismo e diglossia tra tarda

antichità e medio evo: discussioni e testimonianze — C. Codoñer: Terminología antigua sobre los hechos de lengua respecto al fenómeno de cambio lingüístico — 2. *Un' area e le sue lingue*: M. Banniard: Migrations et mutations en latin parlé: faux dualisme et vraies discontinuités en Gaule (V<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècle) — P. Cuzzolin: Bilinguismo e diglossia nelle isole Britanniche tra il V e il X secolo: il ruolo del latino — R. Wright: Plurilinguismo nella Penisola Iberica (400-1000) — 3. *Pluringuismo e testi*: R. Sornicola: Bilinguismo e diglossia dei territori bizantini e longobardi del Mezzogiorno: le testimonianze dei documenti del IX e X secolo — M. V. Molinari: Processi di interazione linguistica nell'area germanica di età carolingia — M. G. Cammarota: Latino, tedesco e anglosassone nell'area germanica continentale dell'VIII secolo.

Musolff, A. / F. Macarthur / G. Pagani, eds.: *Metaphor and Intercultural Communication*

2014 – 248 pp. €95,00

**INDICE:** Preface, Z. Kövecses — Introduction: metaphor in intercultural communication, A. Musolff & al. — *Part I. Metaphor in Translation: The evolution of translation trainees' subjective theories: an empirical study of metaphors about translation*, C. Martín de León / M. Presas — Translation of Metaphor in Popular Technology Discourse, D. Padadoudi — Revisiting the function of background information in sight translating metaphor: An analysis of translation product and process, X. Xiang / B. Zheng — Conceptual metaphors in translation – A corpus based study on quantitative differences between translated and non-translated English, C. Förster-Heggenæs — *Part II. Universal vs. Culture-Specific Aspects of Metaphor: Variation within universals: The 'metaphorical profile' approach to the study of anger concepts in English, Russian, and Spanish*, A. Ogarkova / C. Soriano — Conceptual metaphor in intercultural communication between speakers of Aboriginal English and Australian English, F. Sharifian — Cultural influence on the use of dogs in English and Kabyle proverbs, S. Belkhir — *Part III. Metaphor, Globalization and Intercultural Communication: English idioms borrowed and reshaped: The emergence of a hybrid metaphor in Spanish*, J. L. Oncins-Martínez — 'Economic conquistadors conquer new worlds': Metaphor scenarios in English-language newspaper headlines on Spanish Foreign Direct Investment, J. Vandenberghe & al. — One step forward, two steps back – Conceptualising the EU accession in Serbian and EU discourse, N. Silaški / T. Đurovic — "Metaphor and self/other representations: A study on British and Romanian headlines on migration", M. Neagu / G. I. Colipca-Ciobanu.

Nevins, M. E.: *Lessons from Fort Apache: Beyond Language Endangerment and Maintenance*

2013 – 280 pp. €81,15

**INDICE:** Introduction — Indigenous Languages and the Mediation of Communities — Learning to Listen: Coming to Terms with Conflicting Meanings of Language Loss — They Live in Lonesome Dove: English in Indigenous Places — Stories in the Moment of Encounter: Documentation Boundary Work — What No Coyote Story Means: The Borderland Genre of Traditional Storytelling — "Some 'No No' and Some 'Yes'": Silence, Agency, and Traditionalist Words — Sustainability: Possible Socialities of Documentation and Maintenance — *Appendices: Lawrence Mithlo — Eva Lupe on Her Early Life.*



Ngalasso-Mwatha, M., ed.: *Le français et les langues partenaires. Convivialité et compétitivité*  
2014 – 455 pp. €24,00

Nolan, B. / C. Periñán-Pascual, eds.: *Language Processing and Grammars. the Role of Functionally Oriented Computational Models*  
2014 – vi + 396 pp. €106,00

**ÍNDICE:** Introduction: B. Nolan / C. Periñán-Pascual — From the extraction of continuous features in parallel texts to visual analytics of heterogeneous areal-typological datasets: T. Mayer & al. — Lexical-syntactic analysis model of Spanish multi-word expressions: J. A. Leoni de León — Three-place predicates in RRG: A computational approach: J. Gottschalk — A Role and Reference Grammar parser for German: E. Diedrichsen — Extending a lexicalist functional grammar through speech acts, constructions and conversational software agents: B. Nolan — The implementation of the CLS constructor in ARTEMIS: C. Periñán-Pascual / F. Arcas-Túnez — FrameNet and FunGramKB: A comparison of two computational resources for semantic knowledge representation: A. Luzondo-Oyón / R. Jiménez-Briones — Exploring the thematic-frame mapping in FunGramKB: F. Guerra García / E. Sacramento Lechado — FunGramKB term extractor: A tool for building terminological ontologies from specialised corpora: Á. Felices-Lago / P. Ureña Gómez-Moreno — Deep semantic representation in a domain-specific ontology: Linking EcoLexicon to FunGramKB: A. San Martín / P. Faber — A functional and constructional approach for specialized knowledge resources: B. Sánchez-Cárdenas / P. Faber — Applying the lexical constructional model to ontology building: E. Montiel-Ponsoda / G. Aguado-de-Cea — The interaction of non-linguistic and linguistic knowledge in FunGramKB: F. Guerra García — Low-level situational cognitive models within the Lexical Constructional Model and their computational implementation in FunGramKB: F. J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Núñez, L. P.: *El arte de las palabras. Diccionarios e imprenta en el Siglo de Oro*, 2 vols.  
2010 – 1.034 pp. €20,00

**ÍNDICE:** Introducción — *Estudio:* El camino hacia la fijación léxica de las lenguas vulgares — El vocabulario de Berlaumont y los repertorios de él derivados — La tradición políglota del *Solemnissimus vocabulista* — El diccionario de Ambrosio Calepino — El *Tesoro ciceroniano* de Mario Nizzoli — Los diccionarios de John Minsheu y James Howell — El *Vocabulario de los vocablos* de Jacques Ledel — Los diccionarios de Heinrich Hornkens y Jean Pallet — Los diccionarios de Oudin, Vittori y Trognésio — El *Vocabulario* de François Huillery — Nomenclaturas con español y francés — Manuscritos localizados y perdidos — *Catálogo:* Catálogo de los repertorios.

Orelus, P., ed.: *Affirming Language Diversity in Schools and Society. Beyond Linguistic Apartheid*  
2013 – 294 pp. €107,85

Paul, I., ed.: *Cross-Linguistic Investigations of Nominalization Patterns*  
2014 – xiii + 217 pp. €103,00

Pavlidou, T.-S., ed.: *Constructing Collectivity. 'We' across Languages and Contexts*  
2014 – x + 355 pp. €103,00

Pensalfini, R. / M. Turpin / D. Guillemin, eds.: *Language Description Informed by Theory*  
2013 – xii + 391 pp. €108,00

Piatkowska, K. / E. Koscialkowska-Okonska, eds.: *Correspondences and Contrasts in Foreign Language Pedagogy and Translation Studies*  
2013 – xi + 290 pp., 2 fig., 3 lám.col. €107,00

Piechurska-Kuciel, E. / E. Szymanska-Czaplak, eds.: *Language in Cognition and Affect*  
2013 – xx + 343 pp., 29 fig. €106,95

Puskas, G.: *Initiation au programme minimaliste. Elements de syntaxe comparative*  
2013 – 330 pp. €93,30

**ÍNDICE:** Structure argumentale — Catégories de mots – Structure phrasale — Représentations syntaxiques – La phrase tensée — La phrase complexe – Les subordinées complétives infinitives — Le mouvement wh — Contraintes sur le mouvement wh — Les relatives — Le mouvement A — Les constructions à double objet — La négation — Le CP — La théorie du liage

Raffman, D.: *Unruly Words. A Study of Vague Language*  
2014 – 240 pp. €41,25

**ÍNDICE:** Preface — Introduction and Fundamentals — The In's and Out's of Borderline Cases — Framework for a Semantics of Vagueness — The Multiple Range Theory of Vagueness — The Competent Use of Vague Words.

Rainer, F. / F. Gardani / H. C. Luschuetzky / W. U. Dressler, eds.: *Morphology and Meaning. Selected Papers from the 15<sup>th</sup> International Morphology Meeting, Vienna, February 2012*  
2014 – viii + 350 pp. €113,00

**ÍNDICE:** Morphology and meaning: An overview: F. Rainer & al. — Roots, concepts, and

word structure: On the atoms of lexical semantics: P. Acquaviva — Between word formation and meaning change: P. Koch — Indirect coding: C. Lehmann — Diachrony and the polysemy of derivational affixes: G. F. Arcodia — Possessive compounds in Slavic and the Principle of Integrated Meronymy: I. Chovanová / P. Štichauer — Relation diversity and ease of processing for opaque and transparent English compounds: C. L. Gagné / T. L. Spalding — Inflection vs. derivation: The function and meaning of the Mordvin abessive: A. Hamari — Discrepancy between form and meaning in word-formation: The case of over- and under-marking in French: N. Hathout / F. Namer — Compounds vs. phrases: The cognitive status of morphological products: S. Kotowski & al. — Semantic transparency, compounding, and the nature of independent variables: G. Libben / S. Weber — The layering of form and meaning in creole word-formation: A view from construction morphology: A. R. Luís — Semantic headedness and categorization of -cum- compounds: R. Martí Solano — German plural doublets with and without meaning differentiation: K. Mörth / W. U. Dressler — On the form and meaning of double noun incorporation: A. Muro — Tuning morphosemantic transparency by shortening: A cross-linguistic perspective: E. Ronneberger-Sibold — Root transparency and the morphology-meaning interface: Data from Hebrew: B. Seroussi — Mimetic verbs and meaning: N. Tsujimura — Mismatch verbs: A unified account of unaccusatives and deponents: P. Weissner — The canonical function of the deponent verbs in modern Greek: K. Zombolou / A. Alexiadou.

Reed, B. S. / G. Raymond, eds.: *Units of Talk - Units of Action*  
2013 – vi + 378 pp. €114,40

Reif, M. / J. A. Robinson / M. Puetz, eds.: *Variation in Language and Language Use. Linguistic, Socio-Cultural and Cognitive Perspectives*  
2013 – 420 pp., 44 fig., 5 lám.col., 56 tabl. €83,70

**ÍNDICE:** R. Dodsworth / M. Kohn: Dialect contact in a Southern U.S. city: Testing Trudgill's model — C. García de la Maza: Variation, use and language change: The case of middles — A. Ghimenton: Pathways to multilingual acquisition in Veneto: A usage-based perspective of code choices in the input and output in a language contact situation — M. J. Serrano / M. Á. Aijón Oliva: Performing communicative style: Variation of usted/ustedes subjects and cognition in socio-situational interaction — V. Brezina: Certainty and uncertainty in spoken language: In search of epistemic sociolect and idiolect — J. Vaattovaara: On the dynamics of non-linguists' dialect perceptions - the perceived spatiality of /s/ variation in Finnish — C. Cuonz: A socio-cognitive approach to evaluative folk metalanguage: The aesthetic value of German and French varieties in Switzerland — T. Larina / N. Suryanarayan: Madam or aunty ji: Address forms in British and Indian English as a reflection of culture and cognition — H. Schmitt: An empirical taxonomy of linguistic identities — A. Soares da Silva: Comparing objective and subjective linguistic distances between European and Brazilian Portuguese — I. Kaiser / A. Ender: Diglossia or dialect-standard continuum in speakers' awareness and usage: On the categorisation of lectal variation in Austria – Ulrike Altendorf: «Estuary English», or «Where does the notion of 'variety' start and end?» - A proposal for a prototype approach to language variation — H. Hovmark: Backgrounded but not peripheral. On the

use of Danish directional adverbs as contextualization cues — S. De Knop: A sociolinguistic analysis of the German alternation between *bis an* and *bis zu* constructions — M. Thiering: Degrees of specificity in spatial semantics.

Renner, V. / F. Maniez / P. J. L. Arnaud, eds.: *Cross-Disciplinary Perspectives on Lexical Blending*

2012 – vii + 267 pp. €99,95

**ÍNDICE:** V. Renner & al.: Introduction: A bird's-eye view of lexical blending — L. Bauer: Blends: core and periphery — P. López Rúa: Beyond all reasonable transgression: lexical blending in alternative music — A. Ralli / G. J. Xydopoulos: Blend formation in modern greek — E. Konieczna: Lexical blending in polish: a result of the internationalisation of slavic languages — S. R. Borgwaldt & al.: Ukrainian blends: elicitation paradigm and structural analysis — G. F. Arcodia / F. Montermini: Are reduced compounds compounds? Morphological and prosodic properties of reduced compounds in russian and mandarin chinese — E. Ronneberger-Sibold: Blending between grammar and universal cognitive principles: evidence from german, farsi, and chinese — S. T. Gries: Quantitative corpus data on blend formation: psycho- and cognitive-linguistic perspectives — C. Bassac: A combinatory logic and formal-semantic account of lexical blending — O. Bat-El / E.-G. Cohen: Stress in english blends: a constraint-based analysis — E. Tomaszewicz: Output-to-output faithfulness in the phonological structure of english blends — J. Trommer / E. Zimmermann: Portmanteaus as generalized templates.

Ronjat, J.: *Le developpement du langage observé chez un enfant bilingue*

2014 – 152 pp. €33,00

Rymarczyk, J., ed.: *Foreign Language Learning outside School. Places to See, Learn and Enjoy*

2013 – 173 pp., 7 tabl., 8 gráf. €43,95

Sáenz, M.: *Traducción. Dieciocho conferencias nada magistrales y dos discursos de circunstancias*

2013 – 191 pp. €15,00

**ÍNDICE:** *Conferencias:* Autor y traductor — Traducir palabras, compartir culturas — Respeto, confianza y libertad — La traducción literaria: arte, amor y todo lo demás — El mundo como voluntad de traducción — Traducción y cultura en el ámbito literario — Creadores y falsarios: la paradoja del traductor — Los errores del traductor — Traducir literatura al español, pero ¿a qué español? — El castellano bien templado — Es una copia... Es un original... Es ¡traducción! — La traducción narrativa — Literatura mundial, traducción global, cultura universal — «En el principio morava...» — La escritura del traductor — La traducción literaria: infierno y paraíso — Lo que se puede aprender se puede enseñar. Por ejemplo, traducir — Mi última conferencia — *Discursos:* Cinco minutos — La soledad del traductor.

Sanz, M. / I. Laka / M. K. Tanenhaus, eds.: *Language Down the Garden Path. The Cognitive and Biological Basis for Linguistic Structures*

2013 – 528 pp. €95,20

**ÍNDICE:** T. G. Bever: Reprint of ‘The Cognitive Basis of Linguistic Structures’ — M. Sanz & al.: Sentence Comprehension Before and After 1970: Topics, debates, and techniques — G. T. M. Altmann: Anticipating the Garden Path: The horse raced past the barn ate the cake — M. MacDonald: Inviting Production to the Cognitive Basis party — C.-J. C. Lin: Thematic Templates and the Comprehension of Relative Clauses — E. Gibson & al.: The Processing Complexity of English Relative Clauses — G. S. Dell / A. K. Kittredge: Prediction, Production, Priming, and Implicit Learning: A framework for psycholinguistics — D. J. Townsend: Enduring Themes in Sentence Comprehension: Projecting linguistic structures — R. Berwick: The Multiple Bases for Linguistic Structures — J. D. Fodor: Pronouncing and Comprehending Center-embedded Sentences — B. McElree / L. Dyer: Beyond Capacity: The role of memory processes in building linguistic structure in real-time — I. Bornkessel-Schlesewsky / M. Schlewsky: Neurotypology: Modelling cross-linguistic similarities and differences in the neurocognition of language comprehension — M. Sanz: The Path From Certain Events to Linguistic Uncertainties — M. Piatteli-Palmarini: On Abstraction and Language Universals — V. Valian: Determiners: An empirical argument for innateness — S. Mancini, Nicola Molinaro, and Manuel Carreiras: Anchoring Agreement — C. Phillips: Parser-grammar Relations: We don’t understand everything twice — E. Stabler: The Epicenter of Linguistic Behaviour — L. Fadiga / A. o D’Ausilio: From Action to Language: Evidence and speculations — Y. Grodzinsky: The Mirror Theory of Language: A neuro-linguist’s perspective — J. Mehler: Some Issues in Current Language Acquisition Research — E. Dunbar, Brian Dillon, and William J. Idsardi: A Bayesian Evaluation of the Cost of Abstractness — T. G. Bever: The Bilingualism of Language Universals - the next years — M. K. Tanenhaus: Afterword: The Impact of The Cognitive Basis for Linguistic Structures: A retrospective reflection, reconstruction, and appreciation.

Schaeffner, C. / K. Kredens / Y. Fowler, eds.: *Interpreting in a Changing Landscape. Selected Papers from Critical Link 6*

2013 – ix + 340 pp. €108,00

Serra, M.: *Comunicación y lenguaje. La nueva neuropsicología cognitiva, I*  
2013 – 430 pp. €44,00

Serra, M.: *Comunicación y lenguaje. La nueva neuropsicología cognitiva, II*  
2013 – 460 pp. €44,00

Serzant, I. A. / L. Kulikov, eds.: *The Diachronic Typology of Non-Canonical Subjects*

2013 – xxvi + 363 pp. €106,00

**ÍNDICE:** Introduction: I. A. Serzant & al. — *Part I. Rise of Non-Canonical Subjects or*

*Subject-Like Obliques*: Non selected dative arguments in Spanish anticausative constructions: Exploring subjecthood: O. Fernández-Soriano / A. Mendikoetxea — The rise of animacy-based differential subject marking in Dutch: H. de Hoop — The rise of oblique subjects in Russian: H. Jung — Non-canonical subject marking: Genitive subjects in Classical Armenian: D. Kölligan — The rise of non-canonical subjects and semantic alignments in Hindi: A. Montaut — *Part II. Historical Changes in Constructions with Non-Canonical Subjects or Subject-Like Obliques* — Experiencers and psychological noun predicates: From Latin to Italian: M. Benedetti — Between Finnic and Indo-European: Variation and change in the Estonian experiencer-object construction: L. Lindström — On the historical expansion of non-canonically marked 'subjects' in Spanish: C. Melis / M. Flores — *Part III. From Non-Canonical Subjects or Subject-Like Obliques to Canonical Subjects*: Subjects in Scandinavian: J. T. Faarlund — The me pudet construction in the history of Latin: why and how fast non-canonical subjects come and go: C. Fedriani — Diachrony of experiencer subject marking: Evidence from East Caucasian: D. Ganenkov — Obliqueness, quasi-subjects and transitivity in Baltic and Slavonic: A. Holvoet — Rise of canonical subjecthood: I. A. Serzant — *Synthesis*: The diachronic typology of non-canonical subjects and subject-like obliques: I. A. Serzant.

Singleton, D. & al., eds.: *Current Multilingualism: A New Linguistic Dispensation*

2013 – vi + 375 pp. €99,95

**ÍNDICE:** *Introduction*: L. Aronin & al.: Current multilingualism: A new linguistic dispensation — *I. Language Teaching and Language Learning*: V. Cook: Global English: Central or Atypical Form of SLA? — S. Caruana / D. Lasagabaster: Faraway, so close: Trilingualism in the Basque Autonomous Community and Malta from a socio-educational perspective — J. Harris / J. Cummins: Issues in all-Irish education: Strengthening the case for comparative immersion: O. García — Informal bilingual acquisition: Dynamic spaces for language education — *II. Social Aspects of Current Multilingualism*: D. Singleton & al.: Minority language use in Ireland: The time dimension — G. Extra: Mapping increasing linguistic diversity in multicultural Europe and abroad — J. M. Djigunoviæ: Multilingual attitudes and attitudes to multilingualism in Croatia — N. Dittmar / P. Steckbauer: Emerging and conflicting forces of polyphony in the Berlin speech community after the fall of the wall: On the social identity of adolescents — M. Ennaji: Multilingualism in Morocco and the linguistic features of the Casablanca variety — C. Bardel & al.: Multilingualism in Sweden — *III. Language Policy*: J. Fishman: Language planning for a decimated and often forgotten non-territorial tongue — T. de Graaf: Endangered languages and endangered archives in the Russian Federation — R. Kärchner-Ober: Linguistic quandary in multilingual Malaysia: Socio-political issues, language policy, educational changes — V. Georgiou: Managing language diversity in the Irish health services — K. Heugh: Slipping between policy and management: (De)centralized responses to linguistic diversity in Ethiopia and South Africa.

Sleeman, P. / F. van de Velde / H. Perridon, eds.: *Adjectives in Germanic and Romance*

2014 – vii + 286 pp. €107,00

Steffen, G.: *Les disciplines dans l'enseignement bilingue. Apprentissage intégré des savoirs disciplinaires et linguistiques*. Avec une postface de L. Gajo

2013 – 287 pp., 12 fig., 4 tabl. €55,10

Stolz, T. & al., eds.: *Irregularity in Morphology (and Beyond)*

2012 – 321 pp., fig., tabl. €128,00

Szumaska, D.: *The Adjective as an Adjunctive Predicative Expression. A Semantic Analysis of Nominalised Propositional Structures as Secondary Predicative Syntagmas*

2013 – 236 pp., 3 tabl., 9 gráf. €55,00

Thornes, T. & al., eds.: *Functional-historical Approaches to Explanation. in Honor of Scott Delancey*

2013 – xviii + 294 pp. €106,00

Trent, J. / X. Gao / M. Gu: *Language Teacher Education in a Multilingual Context. Experiences from Hong Kong*

2014 – x + 196 pp. €107,00

Tutin, A. / F. Grossmann, eds.: *L'écrit scientifique. Du lexique au discours: autour de Scientext*

2014 – 240 pp. €17,00

Vasilachis de Gialdino, I.: *Discurso científico, político, jurídico y de resistencia. Análisis lingüístico e investigación cualitativa*

2014 – 265 pp. €23,90

**ÍNDICE:** Prólogo — Análisis lingüístico e investigación cualitativa — El trabajo y los trabajadores, las personas pobres y las situaciones de pobreza: análisis sociolingüístico del discurso político — Trabajo, discriminación y derechos humanos: el discurso judicial y la prensa escrita — Itinerarios y situaciones de pobreza: la narrativa de resistencia.

Vihman, V.-A. / K. Praakli, eds.: *Negotiating Linguistic Identity. Language and Belonging in Europe*

2014 – 354 pp., 10 fig., 23 tabl. €73,65

**ÍNDICE:** V.-A. Vihman / J. Barkhoff: Introduction: The Shaping of Linguistic Identity in Europe — J. Laakso: Who Needs Karelian, Kven or Austrian Hungarian - and Why? — A. Verschik: Estonian-Russian Code-Copying in Russian-Language Blogs: Language Change and a

New Kind of Linguistic Awareness — M. Ehala: Russian-Speakers in the Baltic Countries: Language Use and Identity — B. Bock / R. Lühr: Interaction Among European Languages and German Vocabulary — J. E. Joseph: Indexing and Interpreting Language, Identities and Face — E. Boix-Fuster: Languages and Identities in Catalonia — K. McLeod: Gaelic and Sorbian as Multiple Boundary Markers: Implications of Minority Language Activism in Scotland and Lusatia — A. Valk: The Role of Language in Estonian Identity — P. Sériot: Language and Nation: Two Models — T. Kamusella: Scripts and Politics in Modern Central Europe — J. Walsh: Pushing an Open Door? Aspects of Language Policy at an Irish University.

Wal, M. J. van der / G. Rutten, eds.: *Touching the Past. Studies in the Historical Sociolinguistics of Ego-Documents*

2013 – vii + 279 pp. €107,00

Whong, M. / K.-H. Gil / H. Marsden, eds.: *Universal Grammar and the Second Language Classroom*

2013 – x + 252 pp. €107,00

Wotjak, G. & al., eds.: *La escuela traductológica de Leipzig. Sus inicios, su credo y su florecer (1965-1985)*

2013 – 458 pp., 16 tabl., 8 gráf. €88,00

Xu, D., ed.: *Plurality and Classifiers across Languages in China*

2012 – vi + 288 pp. €99,95

Zeevat, H.: *Language Production and Interpretation: Linguistics Meets Cognition*

2014 – xvi + 220 pp. €101,95

**ÍNDICE:** 1. *Introduction:* Aristotelian Competence Grammars — Production Grammar — Strategies for Coordination — Bayesian Interpretation — Conclusion — The Other Chapters — 2. *Syntax:* Optimality Theory — Optimality-theoretic Syntax — The Production Algorithm — Procedural interpretation of the constraints — Higher Level Generation — Other Issues — Conclusion — 3. *Self-Monitoring:* Optional Discourse Markers — Word order freezing — Pronouns and Ellipsis — Differential Case Marking — A Case for Phonological Self-Monitoring? — Conclusion — 4. *Interpretation:* The Interpretation Algorithm — Vision and Pragmatics — Conclusion — 5. *Mental Representation:* From links to representation structures — Logic — Mental Representations in Philosophy — Belief — Definiteness — Comparison with Discourse Semantics — Conclusion — *Final Remarks:* Rounding off — Computational Linguistics — Pragmatics — Semantic Compositionality — LFG 3.0 and ProT 2.0 — Language Evolution — Conceptual Glue.



## LATÍN – GRIEGO – SÁNSCRITO

Bartolotta, A., ed.: *The Greek Verb. Morphology, Syntax, and Semantics*. Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Meeting of Greek Linguistics, Agrigento, October 1-3, 2009

2014 – x + 342 pp. €63,00

**ÍNDICE:** Introduction — M. Benedetti: Perception verbs and ‘reputation’ in ancient greek — N. Bertrand: On tmesis, word order, and noun incorporation in homeric greek — R. Blankenborg: The grammarized suggestion of proximity of distance: aspect in ancient greek — C. Bruno: Ἐχθω-perfects in greek: a diachronic view — C. Citraro: Compound verbs’ meaning in Homer: the case for ἀνα/επι/υπερ) — E. Crespo: A rule for the choice of aorist and imperfect — A. De Angelis: Ancient greek verbs ending in -σσω: a case of paradigm reorganization? — S. Eco Conti: The greek imperative mood: analysis of the aspectual values of the tenses — R. Faure: The oblique optative, a case of narrative tense. The example of the future optative — J. L. García Romón: From *Aktionsart* to aspect and voice: on the morphosyntax of the greek aorists with -η- and -θη- — J. Kavcic: Notes on the transivity of the aorist and the perfect in classical greek — R. Lazzeroni: The greek imperative between comparison and sociolinguistics — L. Melazzo: Homeric κ-aorists and/or κ-perfects? — P. Poccetti: Some thoughts about ‘delocutive’ verbs in greek: functions and semantics — A. Pompei: Verb-particle constructions and preverbs in homeric greek between telicization, incorporation and valency change — S. Reed: A distributed morphology analysis of tense and aspect in greek — A. R. Revuelta Puigdollers: Some verbs prefixed by περι- in ancient greek — M. Vernet: Gr. βάλλω ‘I throw’, OIr. *a-t: baill* ‘he/she dies’, Lat. *ualleo* ‘to die’: some considerations on the reconstruction of the PIE verbal root \*g<sup>w</sup>elh<sub>1</sub>- ‘to pass away, to die; to throw’ — M. Zinzi: Doric future in attic prose.

Cooper, A. I. / J. Rau / M. Weiss, eds.: *Multi nominis grammaticus*. Studies in Classical and Indo-European Linguistics in Honor of Alan J. Nussbaum in the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday

2013 – xi + 355 pp. €95,00

**ÍNDICE:** Preface — Bibliography of A. Nussbaum — T. Clary: Live life and die death: case selection of cognate accusatives and datives in ancient greek — M. de Vaan: Latin *danunt* — H. Eichner: Zur Herleitung von latenisch *ebrius* ‘trunken’ und *sobrius* ‘nüchtern’ — J. F. Eska: In defense of celtic /φ/ — M. Finkelberg: Equivalent formulae for Zeus in their traditional context — B. W. Fortson IV: Pre-italic \**dhie* (\*-*dhieh*<sub>1</sub>) versus pre-indo-iranian \**dhioi*: bridging the gap — J. L. García Ramón: Lat. *Opiter*, OHG *aftero* ‘later’, PIE \*h<sub>1</sub>op(i)-tero- ‘the one after’ and related forms — G. Þorhallsdóttir: Analogical changes in the history of old icelandic *fela* — O. Hackstein: Indogermanisch \**h*<sub>1</sub> *k-u-o-s*, \**h*<sub>1</sub>*ek-u-o-s* ‘Pferd, Hengst, Stute’: Genusindifferenz als morphologische Persistenz — J. H. Hasanoff: The tocharian subjunctive and preterite in \*-*a*- — R. I. Kim: The indo-european, anatolian, and tocharian «secondary» cases in typological perspective — J. S. Klein: Fashioning a coda: repetition of

clitics and clitic-like elements in the Rigveda — A. Lubotsky: The vedic paradigm for ‘water’ — M. Malzahn: Cutting around ‘*temós*’: evidence from tocharian — H. C. Melchert: Hittite «heteroclitite» *s*-stems — S. Neri: Zum urindogermanischen Wort für ‘Hand’ — B. A. Olsen: A note on indo-european in-laws — H. Parker: Palatalization of labiovelars in greek — H. Pelliccia: Aristophanes, *Thesmophoriazuse* 148 — M. Peters: Send in the nouns — G.-J. Pinault: The lady (almost) vanishes — J. Rau: Notes on state-oriented verbal roots, the Caland system, and primary verb morphology in indo-iranian and indo-european — E. Rieken: Sekundäre denominale *u*-Stämme im Hethitischen — D. Ringe: An early «Ingbvaeonic» innovation — A. P. Tate: Verse segments and syntactic templates in homeric philology — R. F. Thomas: Thoughts on the virgilian hexameter — B. Vine: A hoarse of a different color (Plautus, *Poen.* 778 ravo) — R. E. Wallace: Etruscan genitives in *-a* and *-al* — M. Weiss: Interesting *i*-stems in irish — K. Yoshida: Lycian  $\chi\alpha\omega\alpha$ - ‘sheep’.

Dickey, E. / A. Chahoud, eds.: *Colloquial and Literary Latin*

2010 – xviii + 515 pp. €95,15

**ÍNDICE:** Introduction: E. Dickey — J. Clackson: Colloquial language in linguistic studies — R. Ferri / P. Probert: Roman authors on colloquial language — A. Chahoud: Idiom(s) and literariness in classical literary criticism — D. C. de Melo: Preliminary conclusions Eleanor Dickey: 6. Possessive pronouns in Plautus Wolfgang — P. Poccetti: Greeting and farewell expressions as evidence for colloquial language: between literary and epigraphical texts — H. Halla-Aho / P. Kruschwitz: Colloquial and literary language in early Roman tragedy — J. Briscoe: The fragments of Cato’s *Origines* — J. G. F. Powell: Hyperbaton and register in Cicero — R. H. Pinkster: Notes on the language of Marcus Caelius — T. Reinhardt: Syntactic colloquialism in Lucretius — A. Willi: Campaigning for utilitas: style, grammar and philosophy in C. Iulius Caesar — J. F. Gaertner: The style of the *Bellum Hispaniense* and the evolution of Roman historiography — R. F. Thomas: Grist to the mill: the literary uses of the quotidian in Horace, *Satire* 1.5 — S. Harrison: *Sermones deorum*: divine discourse in Virgil’s *Aeneid* — M. Leiwo: Petronius’ linguistic resources — K. Coleman: Parenthetical remarks in the *Silvae* — N. Kay: Colloquial Latin in Martial’s *Epigrams* — L. Holford-Strevens: Current and ancient colloquial in Gellius — B. Bauer: Forerunners of Romance -mente adverbs in Latin prose and poetry — D. Shanzer: Late *sparsa collegimus*: the influence of sources on the language of Jordanes G. Galdi: 23. The tale of Frodebert’s Tail — M. Lapidge: Colloquial Latin in the insular Latin scholastic colloquia? — M. Winterbottom: Conversations in Bede’s *Historia Ecclesiastica*.

Egetmeyer, M.: *Le dialecte grec ancien de Chypre*, 2 vols. (1: *Grammaire*; 2: *Répertoire des inscriptions en syllabaire chyro-grec*)

2010 – xx + 1.037 pp. €269,00

García Alonso, J. L., ed.: *Continental Celtic Word Formation. The Onomastic Data*

2013 – 234 pp., map. €50,00

**ÍNDICE:** J. L. García Alonso / A. Falileyev: Introduction — M. Salinas de Frías: Personal

onomastics and local society in ancient Lusitania — P. Sims-Williams: The celtic composition vowels –o- and –io- — J. de Hoz Bravo: A celtiberian inscription from the Rainer Daehnhardt Collection and the problem of the celtiberian genitive plural — P. De Bernardo Stempel: The phonetic interface of word formation in continental celtic — A. Falileyev: Going further East: new data, new analysis — D. Stifter: Two continental celtic studies: the vocative of gaulish, and *Essimnus* — P.-Y. Lambert: Some gaulish participial formations — J. M. Vallejo Ruiz: Celtic personal names in the province of Aquitania: derivation and composition — J. L. García Alonso: Seeing or believing in a realm of celtic ghosts — C. Jordán Cólera: the –*anko-* sequence in celtiberian anthroponymy — X. Delamarre: Une récurrence de la toponymie vieille-celtique: les formations en nasale – (*h3*)*on-* faites sur un théonyme du type *Vesontio* (*locus*) <- *Vesontis* (*deus*) — B. M. Prósper Pérez: Sifting the evidence: new interpretations on celtic and non-celtic personal names of western Hispania in the light of phonetics, composition and suffixation — P. Russell: From compound to derivative: the development of a patronymic ‘suffix’ in gaulish — D. S. Wodtko: Preverbs and personal names.

Giannakis, G. K., ed.: *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*, 3 vols.

2014 – 1.600 pp.

**Precio de pre-publicacion hasta Junio 2014 €750,00 • Luego €884,00**

**Resumen:** The Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics (EAGLL) brings together the latest research from across a range of disciplines contributing to our knowledge of Ancient Greek. The EAGLL offers a systematic and comprehensive treatment of all aspects of the history and study of Ancient Greek, comprising detailed descriptions of the language from Proto-Greek to koine. It addresses linguistic aspects from several perspectives, including history, structure, individual singularities, biographical references, schools of thought, technical meta-language, sociolinguistic issues, dialects, didactics, translation practices, generic issues, Greek in relation to other languages, etc., and on all levels of analysis including phonetics, phonology, morphology, syntax, lexicon, semantics, stylistics, etc. It also includes all the necessary background information regarding the roots of Greek in Indo-European. As and when, excursions may be made to later stages of the language, e.g. Byzantine or even later. The focus, however, will predominantly be Ancient Greek. With well over 500 entries on all aspects of Ancient Greek, this new encyclopedia is the authoritative reference work for students and researchers of Ancient Greek, general linguistics, Indo-European languages, and Biblical literature.

Martín Baños, P.: *Repertorio bibliográfico de las Introducciones latinae de Antonio de Nebrija (1481-1599) o hilo de Ariadna para el Teseo perdido en el laberinto de la gramática latina nebrisense*

2014 – xlv + 502 pp. €120,00

Melchert, H. C.: *A Dictionary of the Lycian Language*

2004 – xvii + 138 pp. €51,00

Monferrer Sala, J. P. / M. Marcos Aldon, eds.: *Lenguas y escrituras en la antigüedad*

2010 – xv + 432 pp., fig. €70,00

**ÍNDICE:** *De Mesopotamia a las planicies sirias y arábigas:* I. Márquez Rowe: Acadio — J. Oliva: Hurrita — A. Millet: Amorreo — J. P. Monferrer-Sala: Árabe antiguo — *En el corazón del Crescente fértil:* J. A. Zamora: Fenicio — G. del Olmo Lete: Ugarítico — F. del Río: Arameo — J. Ferrer: Hebreo — *Entre el Mar Rojo y el Mediterráneo:* A. Espinel: Egipcio — J. M. Cañas Refillo: Etiópico — S. Torallas / M. J. Albarran: Copto — J. Mellado Rodríguez / M. Marcos Aldón: Latín arcaico.

Monier-Williams, M.: *A Sanskrit-English Dictionary Etymologically and Philologically Arranged with Special Reference to Cognate Indo-European Languages*. New Edition, Greatly Enlarged and Improved with the Collaboration of E. Leumann, C. Cappeller and Other Scholars

2005 – xxxvi + 1.333 pp. €48,00

Muchnova, D.: *Entre conjonction, connecteur et particule: le cas de Επει en grec ancien. Étude syntaxique, sémantique et pragmatique*

2011 – 205 pp. €26,00

Neri, S.: *Cadere e abbattere in indoeuropeo. Sull'etimologia di tedesco fallen, latino aboleo e greco apollumi*

2007 – 134 pp. €32,00

Neri, S. / R. Schuhmann: *Studies on the Collective and Feminine in Indo-European from a Diachronic and Typological Perspective*

2014 – viii + 382 pp. €131,00

Nussbaum, A. J., ed.: *Verba Docenti. Studies in Historical and Indo-European Linguistics Presented to Jay H. Jasanoff by Students, Colleagues, and Friends*

2007 – xii + 399 pp. €95,00

Pérez González, M.: *El latín de la cancillería castellana (1158-1214)*

1985 – 295 pp. €29,00

Peters, R. D.: *The Greek Article. A Functional Grammar of O-Items in the Greek New Testament with Special Emphasis on the Greek Article*

2014 – viii + 288 pp. €107,15

Pultrova, L.: *The Latin Deverbative Nouns and Adjectives*  
2011 – 180 pp. €24,00

Rosol, R.: *Frühe semitische Lehnwörter im Griechischen*  
2013 – 310 pp. €58,35

Spevak, O.: *The Noun Phrase in Classical Latin Prose*  
2014 – 375 pp. €139,40

Weiss, M.: *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*  
2009 – xvii + 635 pp., 1 map. €104,00

**ÍNDICE:** Language map of Ancient Italy — The historical study of language and the discovery of Indo-European — Bibliographical hints and survey of the Indo-European languages — Periodization of Latin: writing in Italy and its prehistory — Phonetics and phonology; consonants and vowels of proto-Indo-European — Word structure, the phonology-morphology interface, and ablaut — Laryngeals — The sounds of Latin — The segmental inventory of Latin; syllabification — The stops from proto-Indo-European to Latin — The continuants from PIE to proto-Latin; key development of consonants in other traditions — The syllabic sonorant consonants and vowels from PIE to proto-Latin — Prosody; laryngeal tricks — Weakening and syncope — Shortening and lengthening of vowels; vowels in hiatus — Changes to short vowels not connected to weakening; changes to long vowels, diphthongs, and final vowels — The consonants revisited — Consonant clusters, part 1: CC clusters ending in a glide or liquid — Consonant clusters, part 2: CC clusters ending in a nasal, fricative, or stop — Consonant clusters, part 3: CCC and CCCC clusters — Typology of consonantal sound changes: phonotactics; absolute and relative chronology — Case endings of the singular — Case endings of the plural and dual — The Latin nominal system; the second declension — The first declension — The third declension — The fourth and fifth declensions — Accentual paradigms, internal derivation, and compounds — Nominal derivation, part 1: Introduction; thematic and eh2-suffixes — Nominal derivation, part 2: Athematic suffixes — Personal pronouns — Gendered pronouns, part 1 — Gendered pronouns, part 2 — Comparison; adverbs — Numerals — Semantics of verbal categories; the proto-Indo-European verbal system; the personal endings — The present stem classes — The perfect, the imperfect, and the future — The subjunctive and the imperative — The irregular verbs; nominal forms of the verb — Selected observations on syntax — The dialect position of Latin within the Indo-European family — Language contact — Etruscans; the Pyrgi bilingual — Vulgar Latin and proto-Romance, part 1: External history and phonology — Vulgar Latin and proto-Romance, part 2: Morphology.

## LENGUAS ROMANCES

Alvarado Ortega, M. B. / L. Ruiz Gurillo, eds.: *Humor, ironía y géneros textuales*

2013 – 212 pp., fig. €16,00

**ÍNDICE:** Presentación — *El humor*: L. M. Aliaga Aguza: Acercamiento pragmático al humor verbal en el género audiovisual: la serie de situación *Cómo conocí a vuestra madre* — H. Castellón Alcalá: Humor y tipos textuales. Los textos expositivos en los monólogos cómicos — M. Maiseyenko: Humor verbal en los discursos políticos a base del análisis de los discursos de Hugo Chávez — M. Simarro Vázquez: Los enunciados retroactivos humorísticos como medidores de la competencia léxico-semántica de hablantes de *ELE* — *La ironía*: D. Cuardic García: Marcadores de ironía en el discurso informativo de la prensa constarricense — A. Mancera Rueda: Un acercamiento al estudio de la ironía en periódicos satíricos decimonónicos — E. Martínez Díaz: El recurso de la ironía en algunos de los titulares de portada de la prensa escrita gratuita — A. Pano Alamán: La ironía, entre polifonía y mención ecoica. Cuando se opina en la red.

Álvarez Vives, V. / E. Díez del Corral / N. Reynaud, eds.: *Dándole cuerda al reloj: ampliando perspectivas en lingüística histórica de la lengua española*

2013 – 607 pp. €49,00

**ÍNDICE:** *Conferencias*: R. Eberenz: El léxico español de la alimentación y la culinaria en su historia: fuentes y líneas de investigación — M. T. Echenique Elizondo: Presencia de la historia en la gramática de la lengua — J. P. Sánchez Méndez: Historia externa y lingüística histórica en los documentos coloniales hispanoamericanos — *Mesa redonda I*: E. Díez del Corral Areta: Problemas metodológicos en el estudio histórico de los marcadores del discurso — E. Carmona Yanes: Un marco teórico para el estudio histórico de los marcadores del discurso: las clasificaciones funcionales como punto de partida — S. del Rey Quesada: ¿Cómo estudiar los marcadores del discurso en textos del pasado? Cuatro problemas metodológicos — M. González Manzano: Aspectos semasiológicos de los marcadores del discurso — R. Verano: Marcadores del discurso, edad media latina y orígenes del español (Con anotaciones sobre el reformulador *en suma*) — *Mesa redonda II*: L. Romero Aguilera: Problemas de lexicografía: las unidades pluriverbales en la historia del español — M. J. Aguilar Ruiz: Problemas de inserción y tratamiento de los enunciados fraseológicos en la tradición lexicográfica española: el caso de los refranes y las frases proverbiales — V. Álvarez Vives: Cuestiones fraseográficas en la historia de la lexicografía española: metodología empleada y estudio de las locuciones — L. Romero Aguilera: Unidades pluriverbales y diccionario: el tratamiento de las colocaciones en la historia de la lexicografía española — M. Torres Martínez: Sobre el tratamiento de los compuestos sintagmáticos en diccionarios del español — *Comunicaciones*: M. J. Aguilar Ruiz: Observaciones sobre algunas locuciones españolas con latinismos como palabras diacríticas — C. Albertin: Flora y fauna en Cieza de León: las

traducciones al italiano — I. Carrasco Hernández: Pruebas de legitimidad y limpieza de sangre. Primer acercamiento a las genealogías de los primeros estudiantes de la Universidad de Sevilla — I. M. Castro Zapata / M. Raab: *Expediente, patente y tratante*. Estudio interdisciplinar de algunos participios de presente cultos — M. Cendán Rojo: Un falso manuscrito en castellano del siglo XVII — S. Chávez Fajardo: El español de Chile en testimonios confesionales autógrafos. Primera mitad del siglo XVIII — V. Codita: Algunas consideraciones sobre las locuciones prepositivas en castellano antiguo — S. del Rey Quesada: Mecanismos sintácticos y discursivos orientadores de la interpretación en las interrogativas retóricas totales presentes en el *Diálogo de las cosas acaecidas en Roma*, de Alfonso de Valdés — A. Díaz Villalba: «Gerundio» y «participio» en la descripción de las lenguas romances de Port-Royal — E. Díez del Corral Areta: *Por ello, por eso y por esto* en las *Informaciones de oficio y partes* de la Audiencia de Quito (XVI-XVII) — M. C. Grande López: Una clasificación compleja y completa: los animales domésticos en los inventarios de bienes riojanos del siglo XVII — M. Gutiérrez Maté: Pronombres de segunda persona en español del Caribe en torno a 1700 — S. Koch: *Scriptae* leonesas. Acercamiento al fondo documental del monasterio san Pedro de Eslonza — A. Lobo Puga: *Del libro XVII, Que fabla de los árboles*: Reflexiones sobre léxico botánico en la enciclopedia medieval *De proprietatibus rerum* — C. Martín Gallego: La atención al destinatario en la doctrina gramatical de los Siglos de Oro: a propósito de la conjunción — F. P. Pla Colomer: Descripción fonético-fonológica de la *Historia troyana*. La rima y la métrica como fuente de reconstrucción — N. Reynaud Oudot: La evolución del uso de las labiales *B* y *V* en documentos coloniales ecuatorianos de los siglos XVI a XVIII — J. M. Ribes Lorenzo: El recuerdo de una letra: nuevas aportaciones a la apócope extrema — D. Vázquez Balonga: La formación de los nombres de los tejidos en la documentación de Arganda del Rey (Madrid) a finales del siglo XVII: metáfora y topónimo.

Alvés, A.: *Diccionario de arabismos da lingua portuguesa*  
2013 – 962 pp. €45,00

Andrés Díaz, R. de: *Gramática comparada de las lenguas ibéricas*  
2013 – 822 pp., tabl. €50,00

Arcelus Ulibarrena, J. M.: *El castellano traducido (siglos XIII-XIV): Ms 1192 Biblioteca universitaria de Coimbra (Tractado de Sant Francisco)*. Estudio crítico, texto, glosario y notas  
2012 – 444 pp. €101,95

Ariza, M.: *Fonología y fonética históricas del español*  
2012 – 262 pp. €13,52

Asociación de academias de la lengua española: *Diccionario de americanismos*  
2010 – lxi + 2.333 pp. €75,00

Avram, M. / M. Sala: *Les presentamos la lengua rumana*  
2013 – 165 pp. €16,00

Baauw, S. & al., eds.: *Romance Languages and Linguistic Theory 2011. Selected Papers from 'Going Romance' Utrecht 2011*  
2013 – ix + 269 pp. €117,50

**ÍNDICE:** A'-dependencies in French: A study in L1 acquisition: A. Bentea / S. Durrleman — The irregular forms of the Italian "Passato Remoto": A synchronic and diachronic analysis: A. Calabrese — On the lack of stranded negated quantifiers and inverse scope of negation in Romance: R. Cirillo — Evidence for the competition-based analysis of subjunctive obviation from relative and adverbial clauses in Italian: F. Costantini — Quotative expansions: R. Etxepare — Datives, prepositions, and argument structure in Spanish: H. Fernández-Alcalde — A typology of agreement processes and its implications for language development: V. Moscati / L. Rizzi — On the syntax of focalizers in some Italo-Romance dialects: N. Munaro — The phonotactics of word-initial clusters in Romance: Typological and theoretical implications: D. Passino — Double object constructions in Spanish (and Catalan) revisited: A. Pineda — Cognitive economy, non-redundancy and typological primacy in L3 acquisition: Initial stages of L3 Romance and beyond: J. Rothman — L1 acquisition of noun ellipsis in French and in Dutch: Consequences for linguistic theory: P. Sleeman / A. Hulk.

Bermejo Larrea, E. / J. F. Corcuera Manso / J. Muela Ezquerria.: *Comunicación y escrituras / Communication et écritures. En torno a la lingüística y la literatura francesas / Autour de la linguistique et de la littérature françaises*  
2012 – 593 pp. €22,00

Borrego, J., ed.: *Gramática de referencia para la enseñanza de español. La combinación de oraciones*  
2013 – 435 pp., fig., tabl. €40,00

Brecourt-Villars, C.: *Mots de table, mots de bouche. Dictionnaire étymologique et historique du vocabulaire classique de la cuisine et de la gastronomie*  
2009 – 440 pp. €10,20

Bürki, Y. / E. Romero, eds.: *La lengua sefardí. Aspectos lingüísticos, literarios y culturales*  
2014 – vi + 265 pp. €31,00

**ÍNDICE:** Y. Bürki / E. Romero: Prólogo — A. Ayala: El mensaje de las elites religiosas a la mujer sefardí: *Las madres judías de la época bíblica* de Sémah. Rabiner (Constantinopla, 1913) — A. Berenguer Amador: La preposición *a* como marca del complemento directo de persona en el libro de David M. Atías *La güerta de oro* (Liorna, 1778) — Y. Bürki: La elaboración textual en la prensa judeoespañola: las necrologías — M. Cimeli: El mundo



cristiano en textos judeoespañoles — P. Díaz-Mas / A. Barquín: Cómo se hacía un periódico sefardí: *El luzero de la Pasensia* de Turnu Severin (Rumanía) — A. García Moreno: Calcos y préstamos en los sipurim de Yish.ac Hakohén Perah.iá: ¿variación diafásica o problemas de traducción? — M. Kunz: El judeoespañol polaco: el extraño caso del doctor Jeremías Cuzmansky — N. Muñoz: Versiones judeoespañolas del *Séfer Šébet Yehudá* y los paralelos textuales del *Darjé haadam* — E. Rieder-Zelenko: El léxico relacionado con la vida urbana en *La buena esperanza* — E. Romero: Las coplas sefardíes novísimas de Purim: temas y tópicos — R. Sánchez: ¿Variación lingüística en el teatro de Laura Papo? — S. Schlumpf: Las oraciones condicionales concesivas y sus formas de expresión en judeoespañol moderno — S. von Schmädel: Šem Tob Semo y la producción literaria sefardí de Viena en el siglo XIX — K. Šmid: Usos y costumbres de los sefardíes de Bosnia según el *Séfer Měšec betí*.

Cabré, M. T. & al., eds.: *Actes del I congrés internacional de neologia de les llengües romàniques*

2010 – 205 pp., 1 Cd-r., fig. €25,00

**ÍNDICE:** *I. Conferències plenàries:* S. Álvarez Catalá: La neología en la «bi-lancia» de tradición y novedad en el lenguaje — J.-C. Boulanger: Sur l'existence des concepts de «néologie» et de «néologisme». Propos sur un paradoxe lexical et historique — V. Coletti: Accoglienza delle parole nuove nella lingua e nella lessicografia italiane — M. Diki-Kidiri: La néologie, témoin des changements sociaux. Conférence inaugurale — S. Mejri: Néologie et traitement automatique — *II. Homenatge a Jean-Claude Boulanger:* Y. Gambier: À Jean-Claude (Barcelona, 10/5/2008) — *III. Taules rodones:* P. Auger: Néologicité et extraction néologique automatisée — J. Quirion: Pour des critères extralinguistiques de néologicité — A. Renour: Identification automatique de la neologie lexicologique et sémantique: questions soulevées par notre méthode — J.-F. Sablayrolles: Neologismes, classes d'objets et extraction automatique — G. Adamo: L'Osservatorio neologico della lingua italiana (Onli) — I. M. Alves: A importância da neologia no seio das linguas românicas (o português brasileiro) — J. Martines: La importància de la neologia per a les llengües romàniques: el cas del català — L.-J. Rousseau: La néologie: foisonnement et harmonisation — J. Humbley: L'importance de la neologie dans les langues romanes: table ronde — *IV. Síntesi i conclusions:* J. Martí i Castell: Síntesi i conclusions de les intervencions en el *I congrés internacional de neologia en les llengües romàniques* — *Comunicacions* — *Pòsters*.

Cervera Rodríguez, A.: *Los enunciados del español en el discurso oral y escrito*

2013 – 245 pp. €15,00

**ÍNDICE:** Introducción — Gramática oracional y discursiva, oración, enunciado y texto — La construcción sintáctica y su determinación en el discurso — La modalidad y la enunciación en el proceso discursivo — Organización discursiva: la macroestructura — Unidades discursivas constitutivas del texto: párrafos y enunciados — Configuración discursiva mediante enunciados — Marcas lingüísticas de orientación pragmática en el discurso escrito — Marcas estratégicas de orientación pragmática en el discurso oral — Análisis de los enunciados y de la argumentación en un texto de opinión — Conclusión.

Ciapuscio, G. E., ed.: *Varietades del español de la Argentina: estudios textuales y de semántica léxica*

2013 – 157 pp. €22,00

**ÍNDICE:** G. E. Ciapuscio: Introducción — C. Miotto / M. Glozman: Conocimiento lingüístico y discurso normativo en la prensa argentina actual. La variedad culta, según los lectores del diario *La Nación* — G. E. Ciapuscio: ¿«*Xylella fastidiosa*» o «*Xylella fastidiosa*»? : Las críticas metalingüísticas en las cartas de lectores de *Ciencia hoy* — S. Gallardo: Las revistas de comunicación de la ciencia en la Argentina: propósitos comunicativos y niveles de especialidad — L. D. Ferrari: Evidencialidad y modalidad epistémica en artículos de investigación de paleontología y medicina: aspectos léxicos y gramaticales — A. Adelstein: Semántica nominal del español: los nombres relacionales de rol — M. Berri: Neología semántica nominal y metáfora en el español de la Argentina.

Civera García, P.: *Apprendre le français... Pour traduire des textes de spécialité. Domaines administratif, économique et juridique*

2012 – 455 pp. €30,00

Colantoni, L. / C. Rodríguez Louro, eds.: *Perspectivas teóricas y experimentales sobre el español de la Argentina*

2013 – 612 pp. €56,00

**ÍNDICE:** L. Colantoni / C. Rodríguez Louro: Introducción — 1. *Aspectos fonológicos*: L. Colantoni / J. I. Hualde: Introducción: Variación fonológica en el español de la Argentina — M. Rohena-Madrado: Variación y cambio de sonoridad de la fricativa postalveolar del español de Buenos Aires — N. Mazzaro: Análisis sociofonético de la alternancia labial-velar en el español de Corrientes — L. Colantoni / Y. Rafat: Las consonantes róticas en el español argentino — C. Gabriel & al.: La entonación en el español de Buenos Aires — 2. *Aspectos morfosintácticos*: M. C. Cuervo: Introducción: Aspectos morfosintácticos del español argentino: datos y perspectivas — N. Carricaburo: El voseo argentino: un fenómeno con abordajes múltiples — L. Colantoni / M. C. Cuervo: Clíticos acentuados — M. C. Cuervo / N. Mazzaro: Duplicación de la negación en el español de Corrientes — P. Zdrojewski: ¿Por quién doblan los clíticos? — G. Resnik: Las nominalizaciones en *-ada* en el español rioplatense — S. Montrul: La marcación diferencial del objeto directo en el español de Argentina: un estudio experimental — A. L. Saab: Copiá  $\alpha$ , copiá. Condiciones sobre la duplicación verbal en el español del Río de la Plata — 3. *Aspectos sintácticos y semánticos*: C. Howe: Introducción: Aspectos sintácticos y semánticos del español argentino: preguntas formales y respuestas funcionales — I. Kempas: Sobre la elección entre *canté* y *he cantado* en el español hablado de Santiago del Estero — C. Rodríguez Louro: La referencia indefinida y la expresión de pasado en el español rioplatense argentino — F. Ocampo: No, pero siguen las supersticiones. Sí, las supersticiones siguen. El orden de palabras en rioplatense: factores cognitivos, sintácticos y pragmáticos — A. M. Ocampo: Aumento de transitividad, topicalidad e inferencia deóntica en construcciones con objeto directo duplicado en rioplatense — C. Borzi: Relativo complejo y *que* en las cláusulas hendidas — 4. *Sociolingüística y lenguas en contacto*: C.

Rodríguez Louro: Introducción: Variación fonológica, morfológica y sintáctica en el español monolingüe y bilingüe de la Argentina — C. Enbe / Y. Tobin: Variación sociolingüística en la entonación en el habla de Buenos Aires — A. Martínez: Variación pronominal en la Argentina: los pronombres clíticos *lo, la y le* — A. C. Menegotto: Diferencias dialectales entre el español rioplatense y el peninsular: marcadores temporales y pretéritos simple y compuesto en indicativo y subjuntivo — A. Di Tullio: Aspectos morfosintácticos del español argentino resultantes del contacto con el italiano — C. Rodríguez Louro: Actitudes lingüísticas de los hablantes rioplatenses: un estudio cualitativo — 5. *Análisis del discurso*: M. L. Pardo: Introducción: El análisis del discurso, su origen y expansión — F. Ocampo: La discursivización de *viste/vio* en rioplatense — M. Giammatteo / H. Albano: La «voz» escrita: el español de Buenos Aires en los textos de internet — M. I. Kalbermatten: Análisis discursivo de las funciones de la ironía verbal en conversaciones entre familiares y amigos de Santa Fe — S. Martín Menéndez: Estrategias, registro y género discursivos: los discursos de Ricardo Rojas y Américo Castro en la inauguración del Instituto de filología de la Universidad de Buenos Aires.

Cordero Seva, E.: *Pragmática infantil y enseñanza de español para niños*  
2013 – 94 pp. €6,24

De Mulder, W. / J. Mortelmans / T. Mortelmans, eds.: *Marqueurs temporels et modaux en usage*  
2013 – xv + 435 pp. €98,80

**ÍNDICE:** W. De Mulder: Introduction — *Temps de l'indicatif*: J. Bres: Les plus désaccordés sont les temps les plus beaux... De la production des différents effets de sens en discours — C. Surcouf: L'imparfait nuit-il gravement à la santé? Une analyse de l'inférence dans «Qui est-ce ? C'était ton fils» — G. Achard-Bayle: De si à l'imparfait, l'hypothèse polyphonique: modus & dictum, fiction & diction — C. Granget: L'encodage de la valeur mirative dans l'acquisition du français langue seconde — Y. Keromnes: Le plus-que-parfait dans le récit, une étude trilingue: sens, morphologie et contexte — E. Labeau: Regrets éternels: le PS disparaîtrait-il de la rubrique nécrologique? — E. Labeau / C. Vetter: Le passé simple est-il toujours en course? Enquête sur la position du PS dans le peloton des temps du reportage cycliste — M. Vuillaume: Le présent de reportage dans la presse écrite — R.-M. Gerbe: Du substantif déverbal au présent de l'indicatif: quand la prototypie s'en mêle — M. Kissine: Modalité et marquage du futur — V. Bourova / P. Dendale: Serait-ce un conditionnel de conjecture? Datation, évolution et mise en relation des deux conditionnels à valeur évidentielle — *Emplois «atypiques» dans les variétés du français à l'étranger*: C. Lindgren: Emploi des temps du passé dans des récits d'enfants francophones en Suède, à partir de livres illustrés — K. P. Somé: Français écrit du Burkina Faso et potentialités du système des temps du français — «Polyfonctionnalité» des lexèmes verbaux dans des langues étrangères: J. Amenós-Pons: Pretérito indefinido vs passé simple: l'inversion temporelle en espagnol (et en français) — L. García Fernández: Une analyse statique du progressif — A. Vittrant: Modalité et temporalité en birman vernaculaire: l'exemple du développement modal du morphème spatio-temporel / Khe1/ Différents emplois des verbes «modaux»: A. Kratschmer: Catégorisation vs comparaison : une question de quantification épistémique. Modèle interprétatif sémantico-

pragmatique modulaire des constructions italiennes avec *sembrare/parere* — C. Barbet / C. Vetter: Pour une étude diachronique du verbe modal pouvoir en français: les emplois «postmodaux» — «Adverbiaux» et conjonctions temporels: Louis de Saussure et Patrick Morency: Adverbiaux temporels et sériels en usage discursif — D. Apothéoz / M. Nowakowska: «Déjà» et le sens des énoncés — A. Borillo / A. Le Draoulec: Jusqu'ici/jusque-là entre espace et temps — C. Piñón: Soudain — C. Benzitoun: Faut-il remettre les pendules de la subordination temporelle à l'heure? Description de deux fonctionnements de quand et avant que/de.

Delbecque, N. / M.-F. Delport / D. Michaud Maturana, eds.: *Du signifiant minimal aux textes. Études de linguistique ibero-romane: Libero 2011*. Actes du 13<sup>e</sup> colloque international, 3-5 février 2011

2013 – 296 pp., fig. €40,00

**ÍNDICE:** Avant-propos — 1. *Signifiants et signifiés en langue*: C. Ballestero de Celis: Hacia una definición de la proposición en *aunque* — M. Camprubi: Espace et temps: de la pertinence des notions de distance ou durée — C. Fortineau-Brémond: La corrélation en espagnol contemporain: du signifiant à la syntaxe — P. C. Hernández: Elementos relacionantes y conceptualización del espacio. El caso de *en* vs *dentro de*: una cuestión de límites — M. Jiménez: *Un, algún-*: c'est tout un, mais ce n'est pas le même — G. Luquet: L'apparition des formes *hay, soy, estoy, doy* et *voy* à la lumière de la cognématique — M. Quitard: Un caso de motivación lingüística: el presente y el imperfecto del verbo *ir* — 2. *Approches diatopiques, diastratiques et diachroniques*: J. Gracia Barrón: *Salir a los gritos* y *terminar a los golpes*: ¿un argentinismo sintáctico? — A. C. Macário Lopes: Pour une analyse sémantique et pragmatique des expressions *de qualquer modo* et *de outro modo* dans le portugais européen contemporain — K. Plötner: La evolución de las palabras. El desarrollo y uso actual de las locuciones *a partir de* y *à partir de* — R. Ponce de León / I. Margarida Duarte: *Aliás / alias*: diferencias de empleo en portugués y en español — R. Verdonk: El pronombre relativo *mismo que* en el español de México: uso y frecuencia versus *que, quien, el que* y *el cual*, en varios corpus de registros de lengua diferentes — J. A. Vicente Lozano: *Tanta monta, montan tantos, decir tan como un tanto*: estudio fonomonemático y semántico-discursivo de un único significado — 3. *Analyse du discours*: L. J. Alarcón Neve: Construcciones descriptivas y evaluativas en textos narrativos de escolares mexicanos — C. Llamas Saíz: Metáfora y discurso: el debate en torno al velo islámico en la prensa española — C. Martínez Pasamar: Léxico y persuasión. Análisis de algunos fenómenos de cohesión en torno al velo islámico en la prensa española — G. E. Müller / L. Cubo de Severino: Predicados de estado mental y construcción on-line de modelos mentales en el coloquio de la defensa de tesis doctorales — B. E. Pérez Álvarez: Oraciones de relativo con artículo + *que*: ¿hipotácticas o agregativas? — A. vande Castele: Estatus informativo de las referencias a empresas en la prensa económica.

Delussu, D.: *Zum Status der Sprachen in Asturien und auf Sardinien. Ein Vergleich*

2013 – vii + 213 pp. €33,40

*Diccionario Clave. Diccionario de uso del español actual.* Prólogo de G. García Márquez

2011<sup>9</sup> – 2.078 pp. €36,00

Dotoli, G.: *Le dictionnaire général de la langue française. Une grande révolution*

2013 – 135 pp., fig. €22,00

Eberenz, R., ed.: *Discursos hispánicos sobre alimentación y culinaria. Aproximaciones literarias y lingüísticas*

2014 – 407 pp. €24,00

**ÍNDICE:** *Literatura hispanoamericana:* M. Kunz: Huitlacoche vs. ketchup: el choque de culturas gastronómicas en «El despojo» de Carlos Fuentes — Y. Sánchez: La gastronomía de los US latinos: abriendo camino a otras artes — D. Phillipps-López: Textos y pretextos culinarios en Alfonso Reyes — *Literatura española:* T. Brandenberger: Lucha de pucheros. Imagología literaria y rivalidades gastronómicas — C. Alvar: De comidas, ventas y ajustes de cuentas — A. Lara: La gastronomía en el *Viaje de Turquía* — V. Béguelin-Argimón: Comer en tierras asiáticas en los siglos XV y XVI: de la *Embajada a Tomorlán* a la *Historia del gran reino de la China* — G. Cordone: ¿Cena profana o escena alegórica? Nuevos apuntes a propósito de la comedia *Tinelaria*, de Bartolomé de Torres Naharro — M. Carrasco Tenorio: La función de la alimentación en los textos de caballería hispánicos: entre simbolismo y realismo — *Lingüística:* Y. Bürki: La explotación de estereotipos en la publicidad de cerveza — O. Danilova: *Cómetelo*, un programa culinario: interacción entre el presentador y su público — J. P. Sánchez Méndez: Para una historia del léxico hispano-americano de la alimentación y la culinaria — M. de La Torre: El léxico patrimonial e indígena de la gastronomía en las *Tradiciones peruanas* de Ricardo Palma — V. Codita: Fraseología culinaria: algunos apuntes histórico-diacrónicos — B. Schmid: Léxico gastronómico y fraseología de mesa y sobremesa en obras destinadas al aprendizaje del español (siglos XVI-XVII) — E. Vega: Aspectos de la alimentación en el tratado *Menor daño de la medicina* de Alonso de Chirino — R. Eberenz: Alimentos, platos y bebidas en el *Tesoro de la lengua castellana o española* (1611) de Sebastián de Covarrubias.

Eckkrammer, E. M. / V. Thaler, eds.: *Kontrastive Ergonomie. Romanistische Studien zu Produkt- und Warennamen*

2013 – 276 pp. €36,20

**ÍNDICE:** E. M. Eckkrammer / V. Thaler: Die Ergonomie als namenkundliche Subdisziplin. Beobachtungen zur Terminologie und zum aktuellen Forschungsstand — N. Chazal / S. E. Voigt: Transparente Pharmakonyme. Eine kontrastiv-diachrone Analyse deutsch- und französischsprachiger Medikamentennamen — K. Geyer: Von Atom bis Limited Edition Mercurial Vapor Superfly II Elite FG. Eine Analyse von Produktnamen in der Sportschuhbranche — S. E. Voigt: Verzichtmodelle oder Hightechwunder? Tendenzen im Nachhaltigkeitsmarketing am Beispiel der Entwicklung deutscher und französischer

Automobilnamen — J. Sasse: Produktnamen zwischen Information und Emotion. Eine linguistische Untersuchung am Beispiel von deutschen und französischen Körperpflegemitteln — A. Rückert: Namen von Kinderspielen – Ein Kinderspiel? Zu Makrostruktur, Morphologie und Funktionen der Namen deutscher und französischer Brett-, Karten- und Lernspiele — S. Dufferain: Parmissimo, El Pastor de la Polvorosa, Le Montagnard des Vosges. Kontrastive Ergonomie der Kulinarik am Beispiel des ‚Tyronyms‘ — F. Bohn: Kontrastive Untersuchung zur Benennung von deutschen, französischen und wallonischen Bieren. Morphologie – Funktionalität – Semantik.

*Estudios de lingüística Universidad de Alicante (ELUA)*, 27 — 2013  
2013 – 371 pp. €22,00

**ÍNDICE:** M. Agüero Guerra: Análisis semántico-cognitivo del discurso humorístico en el texto multimodal de las viñetas de Forges — A. Avellana: Fenómenos de transferencia entre lenguas: evidencialidad en el español en contacto con el guaraní y el quechua — C. Borzi: El uso de *entonces/así que* en contexto narrativo sobre datos del PRESEEA-Buenos Aires — L. Camargo Fernández / B. Méndez Guerrero: Los actos silenciosos en la conversación de los jóvenes españoles: ¿(des)cortesía o «anticortesía»? — A. Grau Sempere: Reconsidering syllabic minimality in spanish truncation — A. H. Abid: La (auto)antonomia *al-ǧdad* en las lenguas, según la teoría ‘el esquema básico de la referencia’ — A. López Samaniego: Las etiquetas discursivas: del mantenimiento a la construcción del referente — F. Polanco Martínez: Redes polisémicas y niveles de interpretación. Representación semántica de unidades lingüísticas complejas: el caso de *vamos* — L. Ruiz Gurillo: Parody as evaluation: about a television sketch in spanish — M. J. Serrano: De la cognición al discurso: el efecto de la prominencia cognitiva y la informatividad textual en el estudio de la variación de los sujetos pronominales — I. Vázquez Diéguez: Especificación semántica *versus* neutralización entre español y portugués. Su formalización en los diccionarios bilingües — *Notas:* E. Pato: Sobre la forma *muncho* — *Reseñas.*

Fabra, Pompeu: *Obres completes, 4: Obra ortogràfica. Manual divulgatiu (1925-1926)*. A cura de M. Segarra y A. Rico. Direcció J. Mir i J. Sola  
2008 – 934 pp. €46,80

Fabra, Pompeu: *Obres completes, 6: Gramàtiques de 1918/1933, 1956, 1946; Traduccions de teatre*  
2009 – 1.248 pp. €47,25

Fabra, Pompeu: *Obres completes, 7: Converses filològiques*. Dir. J. Mir i J. Sola  
2010 – 1.000 pp. €45,00

Fasel Lauzon, V.: *Comprendre et apprendre dans l'interaction. Les séquen-*

*ces d'explication en classe de français langue seconde*

2014 – 292 pp. €63,65

Feig, E.: *Der «Tesoro» (1611) als Schlüssel zu Norm und Usus des ausgehenden 16. Jahrhunderts. Untersuchungen zum sprachhistorischen, lexikographischen und grammatikographischen Informationspotential des ersten einsprachigen spanischen Wörterbuchs*, Teil 1 und 2

2013 – 1.043 pp., 17 fig., 3 lám.col., 37 tabl. €143,20

Fernández Leborans, M. J. / L. Martínez Falero, eds.: *Lingüística-Retórica-Teoría de la literatura*. Trabajos ofrecidos en memoria del profesor José Antonio Mayoral

2013 – 222 pp. €17,16

**ÍNDICE:** *Introducción:* M. J. Fernández Leborans / L. Martínez-Falero: José Antonio Mayoral: Lingüística, Retórica, Teoría de la literatura — *Estudios:* A. Alonso: Roma en llamas: del Romancero y Cetina a Góngora, Lope y Cervantes — F. J. Ávila: Extraños en un tren: apuntes sobre la convivencia de lenguas en textos literarios — I. Bosque: Predicados que hacen de argumentos — A. Cervera Rodríguez: Marcas lingüísticas de orientación argumentativa en actos de habla del español — C. García Gallarín: La originalidad del lenguaje esperpéntico — M. García-Page: Del *parequema* y otros artificios fónicos. Un apunte a *Figuras retóricas* (Mayoral, 1994) — F. González Alcázar: La *elocutio* en el *Compendio* de Blair-Munárriz — L. A. Hernando Cuadrado: El español preclásico en la *Breue doctrina* de Fray Hernando de Talavera — F. Lázaro Mora: Enseñar literatura — C. Marco Martínez: El orden de palabras en chino y en español — L. Martínez-Falero: *Elocutio* y *pronomiatio*: la ironía en los tratados del Renacimiento — M. L. Regueiro Rodríguez: Las figuras retóricas en la formación de profesores y en el aula de secundaria y bachillerato — C. Sánchez López: La exclamación: entre la retórica y la gramática — J. F. Villar Dégano: Encuentro con el otro y *Libros de viaje*: notas sobre el viajero, el viaje y sus condicionantes — *Semblanzas:* A. Garrido Domínguez: Semblanza de José Antonio Mayoral — J. Sánchez Lobato: Mi recuerdo emocionado de José Antonio en *do mayor*.

Garcés Gómez, M. P., ed.: *Los adverbios con función discursiva: procesos de formación y evolución*

2013 – 393 pp. €48,00

**ÍNDICE:** M. P. Garcés Gómez: Presentación — M. Hummel: La dimensión intercultural de la expansión diacrónica de los adverbios en *-mente* — J. G. Burguera Serra / M. Vidal Díez: Usos y valores de los adverbios de ámbito en español — J. L. Herrero Ingelmo: Los adverbios emotivo-afectivos: la formación del paradigma — J. Rodríguez Molina: Trayectoria diacrónica de los adverbios de manera no intencionales — M. B. Villar Díaz: La evolución de los adverbios y locuciones adverbiales de modalidad epistémica — C. Pérez Salazar: *A lo mejor, lo mismo*. De la comparación y la identidad a la modalización epistémica — S. U. Sánchez

Jiménez: La evolución de algunos adverbios evidenciales: *evidentemente, incuestionablemente, indiscutiblemente, indudablemente, naturalmente, obviamente* — M. P. Garcés Gómez: La formación y evolución del paradigma de los operadores discursivos matizadores de la veracidad del enunciado — R. García Pérez: La evolución de los adverbios de foco en español: adverbios focalizadores de exclusión, inclusión y aproximación.

García Delgado, J. L. / J. A. Alonso / J. C. Jiménez: *El español, lengua de comunicación científica*

2013 – 482 pp. €15,00

**ÍNDICE:** J. L. García Delgado & al.: Introducción — 1. *Tres estudios:* R. Ramos Torre / J. Callejo Gallego: El español en las ciencias sociales — P. García Barreno & al.: El español en la ciencia, la tecnología y la medicina — F. R. Lafuente: El español y las humanidades — 2. *Dos perspectivas complementarias:* L. Plaza & al.: Estudio bibliométrico sobre el papel del español en ciencia y tecnología — M. D. Romero Lesmes: El español como factor de atracción de universidades anglosajonas en España — 3. *Quince acotaciones:* Emilio Lamo de Espinosa; Fernando Vallespín; Cristóbal Torres Albero; Josefina Gómez Mendoza; Joaquín Arango; Alfonso Pérez-Agote; Antonio Campos; Rodolfo Guitiérrez; Aurelia Modrego; Daniel Martín Mayorga; Julia García Agustín; Mariano Fernández Enguita; Javier García Cañete; Elena Primo Peña; Aránzazu Narbona.

García Gallarín, C.: *Diccionario histórico de nombres de América y España (Estudio preliminar)*

2014 – 915 pp. €30,00

García García, M.: *La competencia conversacional en español como lengua extranjera: análisis y enfoque didáctico*

2014 – 302 pp. €18,00

Greusslich, S.: *Text, Autor und Wissen in der Historiografía Indiana der frühen Neuzeit. Die Decadas von Antonio de Herrera y Tordesillas*

2012 – ix + 399 pp. €119,95

Groupe de Fribourg, ed.: *Grammaire de la période*

2012 – xii + 374 pp. €80,75

Henning, J.-L.: *Espadons, mignons & autres monstres. Vocabulaire de l'homosexualité masculine sous l'Ancien Régime*

2014 – 516 pp. €20,00

Iliescu, M.: *Varia romanica. Universaux linguistiques, analyse du discours*



*et caractère variationnel de la Romania*

2013 – 392 pp. €49,95

**ÍNDICE:** *I. Linguistique générale et linguistique romane:* Comment une langue améliore-t-elle ses déficiences? (du latin au protoroman et aux langues romanes) — À la recherche des universaux de contact: Anglo-saxon et normand vs roumain et slave — Universaux linguistiques et négations — *II. Latin et langues romanes:* «Le soi-disant ‘Latin vulgaire’ et les premières différenciations dans la Romania» (Coseriu 1954) — L’expression de «rien» *largo sensu* en Latin et dans quelques langues romanes — Pour une romanistique panromane: Coup d’oeil sur l’étymologie de l’italien *niente* ‘rien’ — *III. La Romania dans son ensemble:* Phénomènes de convergence dans la Romania: Morphosyntaxe et Syntaxe — Gab es eine *kontinentale* Romania? Morpho-syntaktische Ähnlichkeiten zwischen dem Altfranzösischen und dem Rumänischen — Der Balkanbund aus romanischer Perspektive — *IV. Langues romanes:* Le Roumain — ‚Rumänisch‘ und die ‚Romania continua‘ — Notes sur deux verbes visuels perceptuels roumains: *a se uita* et *a privi* ‘regarder’ — Aspects de la négation en roumain en perspective romane — Variations contradictoires dans le galloroman d’oïl — Aspects de l’évolution de l’article défini en français et en roumain — Observations sur les présentatifs français *voici* et *voilà* et leurs correspondants roumains — Les marqueurs d’appel en français et en roumain (en allemand et en anglais) — Das Präpositionalsyntagma im Rumänischen und im Surselvischen — Observations sur A, préposition roumaine épistémique.

Jiménez Ríos, E.: *La crítica lexicográfica y el Diccionario de la Real Academia Española. Obras y autores contra el Diccionario*

2013 – 335 pp. €20,00

**ÍNDICE:** Introducción — *1. La crítica y el Diccionario:* Lengua, lexicografía y crítica — Crítica lexicográfica: objeto y tipología — La Real Academia española y su principal obra lexicográfica — *2. Críticas a la Academia y diatribas contra el Diccionario:* Primeras críticas a la Academia y a los académicos — Diatribas contra la Academia y el Diccionario — La voz de la Academia — Réplicas y contrarréplicas — *3. Observaciones críticas al Diccionario de la Real Academia española:* Primeras observaciones críticas: contenido y finalidad — Principios de lexicografía aplicados al Diccionario — Tres obras y una edición: hacia la construcción de un método de análisis lexicográfico (A propósito de la 12ª edición) — El examen monográfico de las ediciones. La lenta consolidación del método a través de la participación de la filología y la lingüística — Conclusiones.

Kantor, S.: *Amor dethronatus. Semántica y semiótica del daño y del engaño. Libro de Buen Amor cc. 181-422*

2014 – 525 pp. €56,00

Kiwitt, M.: *Les gloses françaises du glossaire biblique B.N. Hebr. 301. Édition critique partielle et étude linguistique*

2012 – xi + 472 pp., 6 fig. €70,75

Knop, S. de / F. Mollica / J. Kuhn, eds.: *Konstruktionsgrammatik in den romanischen Sprachen*

2013 – 325 pp., 14 gráf. €66,00

**ÍNDICE:** S. De Knop/F. Mollica: Konstruktionsgrammatik für die Beschreibung romanischer Sprachen — C. Scholz: El correpasillos oder warum romanische Bobbycars gute Konstruktionen sind — L. Gaeta: Ecco, ecco, l'ho trovata: La tenace persistenza di un'impalcatura cognitiva primaria — C. Petersilka: Reflexivität im Französischen aus konstruktionsgrammatischer Sicht — S. De Knop: Eine Untersuchung von Kausalkonstruktionen mit Farbbezeichnungen im Rahmen der Konstruktionsgrammatik — P. Sambre: Usare strumenti: la cause constructionnelle de l'instrumentalité en italien — A. Hennemann: Die Funktionen der Konstruktion X de que Y — F. González-García: Breves consideraciones en torno a la interacción entre coerción y polisemia: El caso de la predicación secundaria con verbos de cognición en español — F. J. Ruiz de Mendoza Ibáñez/M. del P. Agustín Llach: La construcción reduplicativa de base léxica en español: un estudio preliminar para estudiantes de español como L2 — F. Mollica/J. Kuhn: Konstruktionen mit freiem Dativ in der Konstruktions- und Valenzgrammatik — R. Eufe: Verba Dicendi im Gebrauch: Dicere in der Vita Corbiniani und ihrer Überarbeitung — M. Della Costanza: Die Performanz: Brücke von der Konstruktionsgrammatik zur Textlinguistik?

Kragh, K. J. / J. Lindschouw, eds.: *Deixis and Pronouns in Romance Languages*

2013 – vi + 289 pp. €106,00

**ÍNDICE:** Introduction to deixis and pronouns in Romance languages: K. J. Kragh / J. Lindschouw — *Part I. Deixis and Grammatical Paradigms:* Deixis and person in the development of Greek personal pronominal paradigms: B. D. Joseph — First person strong pronouns in spoken French: A case study in cliticization: U. Detges — Preservation, modification, and innovation. Paradigmatic reorganisation of the system of personal pronouns – from Latin into Modern Italian: L. Schøsler / E. Strudsholm — On the grammar of kinship: Possessive enclisis in Italian dialects: V. Egerland — *Part II. Deixis and Impersonality:* Impersonality in Spanish personal pronouns: S. S. Fernández — The Spanish impersonal se-construction: Constructional motivation for case-marking – quantitative evidence: J. Pedersen — Diaphasic variation and change in French pronouns: Different uses of on with special reference to the on/nous alternation: A. Berit Hansen — Clitic subjects in French text messages: Does technical change provoke and/or reveal linguistic change?: E. Stark — The use of personal deixis as an ideological instrument in Spanish political discourse: N. Hernández-Flores — Cognitive collages and other mental representations of address forms and strategies: Examples from Portuguese: S. Michele de Oliveira — *Part IV. Deixis and the Verbal System:* The relevance of deixis in the description of the predicative relative clause: K. J. Kragh / E. Strudsholm — The marking of person deixis in the French future system – a diachronic approach: J. Lindschouw — *Part V. Deixis in a Metalinguistic Perspective:* Place deixis in the 16<sup>th</sup> century grammars of Italy: The case of cotesto: R. Sosnowski — Deixis and reference in the treatment of personal pronouns and demonstratives in Francesco Soave: Gramatica ragionata della lingua italiana, 1771: V. B. Jensen.

Labeau, E. / J. Bres, eds.: *Evolution in Romance Verbal Systems*

2013 – 300 pp. €87,35

**ÍNDICE:** A. Rebotier: The passé simple takes a step back; who steps in? Narrative Tenses for naître and mourir in French and in Italian — M. T. Cople: Following the path: An emerging perfect(ive) viewed through temporal reference — T. M. Xiqués: Towards a Unified Account of the Present Perfect in Catalan and English — A. Rebotier: French Participle Agreement with avoir: current trends as an indication of grammaticalization — P. Marco Bertinetto: Non-conventional uses of the Pluperfect in Italian (and German) literary prose — J. Bres / E. Labeau: About the illustrative use of the aller + infinitive periphrasis in French — M. Collier: The aller Perfect — M.-A. Irimia: Indirect evidentiality and related domains: some observations from the current evolution of the Romanian presumptive — A. Fiéis / A. Madeira: Modals and tense in Contemporary European Portuguese and in Old Portuguese — T. Mória: Portuguese temporal expressions with haver and their Romance counterparts - Semantic interpretation and grammaticalization.

Lee, J. F. / P. A. Malovrh: *The Developmental Dimension in Instructed Second Language Learning. The L2 Acquisition of Object Pronouns in Spanish*

2013 – 280 pp. €95,15

Llopis Cardona, A.: *Aproximación funcional a los marcadores discursivos. Análisis y aplicación lexicográfica*

2014 – 284 pp., 73 tabl., 8 gráf. €60,60

**ÍNDICE:** Aproximación teórica y propuesta de aplicación lexicográfica de los marcadores discursivos — Análisis funcional de eso sí — Análisis funcional de en este sentido — Análisis funcional de en efecto — Análisis funcional de ¿verdad?

Mascaray Sin, B.: *Vocabulario del habla de campo (Ribagorza, Huesca)*

2013 – 384 pp. €24,00

*Quadernos Jean-Joseph Saroihandy*

Mollard-Desfour, A.: *Le bleu*. Préface de M. Pastoureau. Épilogue de J.-M. Maulpoix

2013 – 310 pp., lám.col. €30,00

*Le dictionnaire des mots et expressions de couleur, XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle.*

Nagore Laín, F.: *Lingüística diatópica d'Alto Aragón. Como ye l'aragones de cada puesto: carauteristicas, bibliografía, textos, mapas*

2013 – 416 pp. €25,00

Noren, C. & al., eds.: *Modalité, évidentialité et autres friandises langa-*

*gières*. Mélanges offerts à Hans Kronning à l'occasion de ses soixante ans  
2013 – 373 pp. €97,25

**ÍNDICE:** F. Wachtmeister Bermúdez: Mandar en casa ajena. Modalidad deóntica y tiempos verbales en español — S. Björkman: «Le Poète Doit Être Un Professeur D'espérance» - J. Giono et La Suède — Gilles Corminboeuf: Factualité et conditionnalité — P. Dendale: Conditionnel, corrélation, incertitude. Quelques réflexions — J.-P. Descles / Z. Guentcheva: L'abduction dans l'analyse sémantique — O. Eriksson: La traduction en français des particules énonciatives du type *ju, väl, visst* 103 — J. Falk: El verbo romper: metaforización y coherencia — K. Fløttum: Représentation linguistique d'incertitude dans le discours du changement climatique — O. Halmøy: Réflexions sur l'emploi comparé du participe présent en français et en suédois - coup d'oeil sur une traduction — J. Härmä: Stratégies évidentielles dans des lettres finlandaises du XIX<sup>e</sup> siècle — K. Jonasson: La traduction des noms nobles - le cas de Guermantes — G. Kleiber: Heurs et malheurs de la notion de présupposition ou Le bonheur est dans le pré ... supposé — V. Lenepveu / L. Gosselin: Les marqueurs d'aspect de dicto: à première vue, à y regarder de plus près, au bout du compte, tout compte fait — M. Prandi: Verbi a tre posti: regime di codifica dei complementi preposizionali in italiano — F. Sullet-Nylander: De l'emploi du conditionnel journalistique et du discours rapporté dans quatre journaux - français et suédois - au cours de «l'affaire DSK» (mai-août 2011) — L.-G. Sundell: Les débuts de la philologie romane à Uppsala 311 — M. Svensson: L'emploi concessivo-adversatif de *si* comparé à même *si* — S. Swahn: Folie et fous dans la Recherche du temps perdu.

Olza, I. / E. Manero Richard, eds.: *Fraseopragmática*

2013 – 428 pp. €51,80

**ÍNDICE:** I. Olza / E. Manero Richard: Introducción: el necesario “giro pragmático” en la Fraseología — 1. *Perspectivas fraseológicas y contrastivas*: I. Penadés Martínez: La imagen subyacente a las locuciones como criterio de marcación diafásica — P. Zamora / A. Alessandro: Unidades fraseológicas periféricas, marcadores discursivos e interjecciones: consideraciones pragmáticas y discursivas en la traducción italiano/español — A. Mansilla: El lenguaje hostil en la fraseología contrastiva alemán-español desde un enfoque pragmático — 2. *Funciones textuales y discursivas*: J.-C. Anscombe: Paremias, normas de acción y estructura semántica — E. Manero Richard: *En boca cerrada no entran moscas*. Algunos apuntes sobre el valor discursivo del refrán en textos periodísticos — L. Ruiz Gurillo: *Apuntando maneras*: el papel de la fraseología en el humor — I. Olza: Marcadores de unidades fraseológicas y actitudes de enunciación en la argumentación periodística — 3. *Procesos de fijación y gramaticalización*: C. Pérez-Salazar Resano: Sobre las fórmulas *nada de eso, de eso nada; por cosa (del mundo), por nada (del mundo)*. Cronología, valores y especialización pragmática — C. Fuentes Rodríguez: Marcadores argumentativos escalares y gramaticalización — C. Mellado Blanco: La gramaticalización de las restricciones y preferencias de uso de las unidades fraseológicas del español y alemán desde un enfoque cognitivo-pragmático — 4. *Nuevos acercamientos desde la Pragmática*: G. Corpas Pastor: Detección, descripción y contraste de las unidades fraseológicas mediante tecnologías lingüísticas — E. T. Montoro del Arco: Valores pragmáticos de las locuciones pronominales — A. Torrent: El rol de las locuciones como elementos de intensificación.

Penas Ibáñez, M. A.: *Panorama de la fonética española actual*

2013 – 517 pp., fig. €20,80

**ÍNDICE:** M. A. Penas Ibáñez: Presentación — **I. INTRODUCCIÓN A LA FONÉTICA:** *Desde la medicina, especialidad otorrinolaringológica:* M. C. Iglesias Moreno & al.: La laringe como órgano emisor del sonido. Anatomofisiología — M. C. Iglesias & al.: El oído como órgano receptor del sonido — *Desde la física, especialidad acústica:* F. J. Sotres Díaz: La física del fenómeno sonoro — *Desde la música, especialidad acústica:* B. Sierra Serradilla: La física acústica de los instrumentos musicales — *Desde la informática, especialidad de procesamiento del sonoro:* J. L. C. Arribas / C. Palmese: Tratamientos informáticos del sonido. Creación y diseño sonoro en la era digital — **II. FONÉTICA Y LINGÜÍSTICA APLICADA:** *Prosodia y métrica:* J. L. Moreno: La voz y el sonido — *Prosodia y enseñanza de lenguas:* M. R. Llorente Pinto: La importancia de la enseñanza de la pronunciación — *Fonética acústica y experimental:* E. Martínez Celdrán: Los sonidos obstruyentes en la cadena hablada — A. M. Fernández Planas: Las vocales, las glides y las consonantes sonantes en la cadena hablada — *Fonética judicial:* J. Gil Fernández / E. San Segundo Fernández: El disimulo de la cualidad de la voz en fonética judicial: estudio perceptivo de la hiponasalidad — *Fonética clínica:* V. Marrero Aguiar & al.: Los efectos del ruido sobre la percepción del habla. Aplicaciones audiométricas — *Fonética y lenguajes especiales:* M. A. Penas Ibáñez: Superávit en la curva melódica y déficit en la estructura silábica — *Fonética y pragmática:* M. I. Becerra Valderrama / J. M. Igoa González: La prosodia en la ironía verbal — *Fonética expresiva:* M. García-Page Sánchez: De los sonidos de la poesía: aliteración y eco en Blas de Otero.

Pérez Serrano, J. / R. Viguera Ruiz, eds.: *De la guerra al consenso: el lenguaje de la dictadura y de la democracia en España*

2013 – 470 pp. €15,00

**ÍNDICE:** J. M. Delgado Idarreta: Prólogo — J. Pérez Serrano / R. Viguera Ruiz: Introducción: Tiempo presente e historia actual — *1. El lenguaje de la guerra. La dictadura de Franco:* G. Hernández Sánchez: Un precedente del lenguaje del franquismo: el discurso de la prensa católica castellano-leonesa ante la II república española — M. Tomasoni: El discurso precursor de Onésimo Redondo: juventud, revolución y propaganda en el nacimiento de una «Nueva España» — A. C. Moreno Cantano: La propaganda de la España franquista en Argentina durante la segunda guerra mundial — J. Ponce Alberca: Portavoces del régimen: el discurso oficial de los gobernadores franquistas (1939-1975) — C. Langa Nuño: Del conservadurismo al franquismo: la radicalización del lenguaje de la prensa conservadora durante la guerra civil — J. Peña Solanas: La prensa riojana durante el primer franquismo (1939-1953) — *2. El lenguaje de la democracia. La España de la transición:* C. García Ortega: La prensa, de la dictadura a la democracia. Análisis del caso navarro durante el proceso de elaboración de la Constitución — T. Zugasti Azagra: La presencia del franquismo en los editoriales de los periódicos de la transición (1975-1978) — R. De Carli: El concepto de libertad y democracia en las *Cartas cristianas* del cardenal Vicente Enrique y Tarancón (1975-1979) — C. Gonzalo Morell: La aportación del movimiento asociativo vecinal al lenguaje de la transición en Valladolid: 1970-1986 — V. Martín Jiménez: Imágenes y palabras para el cambio: el discurso televisivo de la Transición democrática (1975-1977) — F. de P. Villatoro Sánchez: Cambios de lenguaje y estrategia política en la transición: el movimiento jornalero en la provincia de

Cádiz y su vinculación con el movimiento ecologista — J. E. Pérez Martínez: Libertad en las ondas: la radio libre española y el discurso de la democratización de las comunicaciones (1976-1989) — A. Pinilla García: Transición política – Transición discursiva. Ruptura, reacción y reforma del franquismo en la prensa española y francesa — J. Piñeiro Blanca: Estrategias políticas en la gestión de actividades musicales durante la transición en España — M. A. González Claros: Los mecanismos de cooperación de la Unión Europea con el Mediterráneo — 3. *El lenguaje cinematográfico. Del cine del franquismo al cine de la transición*: M. V. de Haro de San Mateo: El ideario propagandístico franquista a través del cine: *Sin novedad en El Alcázar* — D. Caldevilla Domínguez: Franco guionista: su visión de la cruzada nacional en *Raza* — J. E. González Vallés: Franco, mismos valores y nuevos amigos: *Los últimos de Filipinas* — M. Catalá Pérez / J. Calvo Anoro: ¿Extranjero o inmigrante?: la visión del otro en dictadura y democracia. Aproximación a la producción cinematográfica — A. Lanuza Avello: Las mujeres ante el cambio democrático: la mirada cinematográfica de Benito Zambrano.

Piredda, N.: *Gli italiani locali di Sardegna. Uno studio percettivo*  
2013 – 240 pp., 96 fig. €55,00

Pitarch i Almela, V.: *Les normes de Castelló als cent anys de les normes de l'Institut d'Estudis Catalans*  
2013 – 218 pp., fot. €15,00

Poletto, C.: *Word Order in Old Italian*  
2014 – 208 pp. €81,15

**ÍNDICE:** The Old Italian left periphery — Scrambling in vP — Scrambling in the DP phase — The vP left periphery in different sentence types — Quantifier movement — Negative words — The grammar of OI in a broader perspective.

Real Academia Española: *El buen uso del español*  
2013 – xviii + 519 pp. €29,90

Roberts, E. A. / B. Pastor: *Diccionario etimológico indoeuropeo de la lengua española*  
2013<sup>2</sup> – xxv + 360 pp. €24,00

Romero, E. / P. Albarral: *El libro bíblico de Ester entre los sefardíes de los Balcanes: mitos y leyendas*  
2013 – 377 pp. €30,00

Sabater Vallespir, A.: *Els senyors de Palma. Historia oral*

2012 – 243 pp., fig. €26,00

**ÍNDICE:** J. Veny: Pròleg — Contextualització històrica — Els personatges entrevistats — Caracterització del parlar dels nobles a Mallorca — El lèxic en el parla dels senyors — Els senyors, els altres subdialectes del català i les altres llengües — Epíleg — Glossari de termes — Bibliografia, fonts documentals i fonts orals — Apèndix: Qüestionari.

Sánchez, R. / M.-C. Bornes Varol, eds.: *La presse judéo-espagnole, support et vecteur de la modernité*

2014 – 350 pp. €58,00

**ÍNDICE:** R. Sánchez / M.-C. Bornes Varol: Introduction — *Le journal d'un seul homme*: A. Bellaïche Cohen: A Paris, en 1864, un journal judéo-espagnol: *El verdadero progreso israelita* — P. Díaz-Mas: Periódicos que se informan a través de periódicos; las fuentes de información de *El luzero de la pasensia* — J. Scolnik: The American connection; To and fro between *La America* of New York and the judeo-spanish press of the Middle East and territories of the ottoman empire — S. Gruss: El semanario *El tiempo* de Tel Aviv como vehículo de la integración del inmigrante sefardí — *La presse en tant que vecteur de la modernité et des changements des mœurs*: H. Guillon: *Le Journal de Salonique*, outil de formation d'une opinion publique dans une communauté juive ottomane — E. Romero / A. García Moreno: Del narguilé a los cigarrillos: un ejemplo de la modernización del mundo sefardí de los Balcanes — D. M. Bunis: The Judezmo Press as a forum for modern linguistic discourse — R. Sánchez: Reflejos lingüísticos de la sociedad sefardí ante la modernidad, los diálogos humorísticos publicados en la prensa — C. Martínez Galvéz: *Letras desde el infierno*: nuevo modelo de cartas del lector en la prensa sefardí — *Biographies et portraits*: D. Cohen: Un «bien conocido negociante i luchador comunal»: Muevas notisias sobre Rafael Uziel (1816-1881), precursor de la prensa en djudeoespañol — M. Studemund-Halévy: From east to west and back. Baruh Mitrani, a turkish sefardic *Maskil* — M.-C. Bornes Varol: Hayim ben Moshe Bejarano, *maskil*, lecteur et collaborateur de presse.

Sánchez Méndez, J. P., ed.: *Oralidad y escritura en la edad media hispánica*

2012 – 317 pp. €29,00

**ÍNDICE:** J. P. Sánchez Méndez: Presentación: Oralidad y escritura en la edad media hispánica — J. P. Sánchez Méndez: Introducción: La emergencia y consolidación de los romances hispánicos medievales en la escritura — J. A. Rabella: Oralitat i escriptura: la llengua catalana a l'edat mitjana — J. M. Enguita Utrilla / V. Lagüens Gracia: Oralidad y escritura en la documentación aragonesa medieval — C. Saralegui: El camino del romance navarro a la escrituralidad — M. T. Echenique Elizondo: El romance castellano: la reconstrucción de los orígenes en el camino hacia su consolidación como lengua estándar — X. L. García Arias: La llingua asturiana y los documentos orixinales de los siglos IX y X — A. I. Boullón Agrelo: Trazos da oralidade na lingua galega medieval.

Sánchez Méndez, J. P. / E. Díez del Corral / N. Reynaud: *Estudios sobre el*

*español colonial de la Audiencia de Quito*

2014 – 280 pp., 2 tabl. €30,00

**ÍNDICE:** Introducción — 1. *Metodología:* Para una historia de la pronunciación hispanoamericana: temas, métodos y problemas — Apuntes metodológicos sobre el estudio de variantes fonético-fonológicas del español colonial ecuatoriano — Utilidad y límites de la diplomática en el estudio lingüístico del documento indiano — 2. *Fonética y fonología:* La pronunciación de la Audiencia de Quito durante la época colonial y su distribución regional actual — El vocalismo en documentos ecuatorianos de los siglos XVI a XVIII — Las sibilantes en documentos ecuatorianos de los siglos XVI-XVIII — Los grupos cultos en documentos de la Audiencia de Quito (siglos XVI a XVIII) — 3. *Sintaxis:* Tiempos verbales y tipos de expresión condicional en documentos coloniales novogranadinos de los siglos XVII y XVIII — El conector (*y así*) en cartas oficiales de los siglos XVI y XVII — *Por ello, por eso, por esto y por tanto* en informaciones de oficio y parte de la Audiencia de Quito (XVI-XVII) — 4. *Rasgos de oralidad en la documentación colonial:* Rasgos de oralidad y escrituralidad en un documento colonial ecuatoriano de 1659 — A propósito del multilingüismo en el Quito colonial — 5. *Referencias bibliográficas.*

Sardinha, T. B. / T. L. São Bento Ferreira, eds.: *Working with Portuguese Corpora*

2014 – 344 pp. €101,50

**ÍNDICE:** Introduction, T. Berber Sardinha/ T. de L. São Bento Ferreira — *Section 1. Lexis and Grammar:* Looking at collocations in Brazilian Portuguese through the Brazilian Corpus, T. Berber Sardinha — Lexical bundles in Brazilian Portuguese, Tony Berber Sardinha, R. de Barros Silva e Teixeira / T. de L. São Bento Ferreira — Changing ‘faces’: A case study of complex prepositions in Brazilian Portuguese, T. M. Granja Shepherd — *Section 2. Lexicography:* The Corpus do Português and the Frequency Dictionary of Portuguese, M. Davies — PtTenTen: A corpus for Portuguese lexicography, Adam Kilgarriff, Miloš Jakubíček, Jan Pomikálek, T. Berber Sardinha / P. Whitelock — *Section 3. Language Teaching and Terminology:* Idiomaticity in a course book for Brazilian Portuguese as a foreign language, T. de L. São Bento Ferreira — Retrieving (onco)mastology terms in Portuguese corpora, R. de Barros Silva e Teixeira — *Section 4. Translation:* Understanding Portuguese translations with the help of corpora, A. Frankenberg-García — The Per-Fide Corpus: A new resource for corpus-based terminology, contrastive linguistics and translation studies, J. João Almeida & al. — The CoMET Project: Corpora for teaching and translation, S. E. O. Tagnin — *Section 5. Corpus Building and Sharing:* Corpora at Linguatca: Vision and roads taken, D. Santos — The Reference Corpus of Contemporary Portuguese and related resources, M. F. Bacelar do Nascimento & al. — C-ORAL-BRASIL: Description, methodology and theoretical framework, T. Raso / H. Mello — *Section 6. Parsing and Annotation:* PALAVRAS: A Constraint Grammar-based parsing system for Portuguese, E. Bick — New corpora for ‘new’ challenges in Portuguese processing, Sandra Maria Aluísio, Thiago Alexandre Salgueiro Pardo and Magali Sanches Duran

Sebastian Mediavilla, F.: *Fray Luis y Santa Teresa, imprentas y editores*



(*Cuestiones de ortografía y puntuación*)

2010 – 153 pp. €32,00

Sistac i Vicen, R., ed.: *Reunió ordinària de la Secció filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Benavarri (14 i 15 de novembre de 2008)*

2013 – 102 pp. €15,00

**ÍNDICE:** J. Martí i Castell: Presentació — R. Sistac: Estat i estatus del català ribagorçà — A. Quintana: La literatura popular catalana a la Ribagorça — A. Turull / J. Suïls: La Universitat de Lleida: recerca en filologia catalana al Pirineu — J. Moners i Sinyol: Castigaleu (Baixa Ribagorça): llengua i societat — G. Francino Pinasa: Una novel·la d'ambient ribagorçà: *Eros-Christ*, de Víctor Oliva (Barcelona, 1908) — X. Tomás: Els quaderns ribagorçans de Jean- Joseph Saroïhandy.

Torner, S. / E. Bernal, eds.: *Los verbos en el diccionario*

2013 – 144 pp. €12,00

**ÍNDICE:** P. Battaner Arias: Presentación — E. Bernal: Los nombres del verbo: reflexiones acerca de las categorías gramaticales en los diccionarios. Propuesta de representación para el *DAELE* — J. L. Cifuentes Honrubia: Verbos denominales con fusión argumental de figura y desplazamiento — E. de Miguel: La polisemia de los verbos soporte. Propuesta de definición mínima — J. M. Pérez: Cambio semántico en los verbos del argot juvenil de Medellín (parlache) — A. Spalek: La polisemia en algunos verbos de cambio de estado del español y del inglés. Observaciones preliminares.

Veny, J. / A. Massip: *Scripta mallorquina*, 2 vols.

2013 – 1.341 pp. €50,00

## LENGUAS GERMÁNICAS

Berg, K.: *Morphosyntax nominaler Einheiten im Niederdeutschen*

2013 – 364 pp., 83 fig. €46,80

Cagliero, R. / J. Jenkins, eds.: *Discourses, Communities, and Global Englishes*

2010 – 240 pp. €63,90

Calle Martín, J. / M. A. Castaño Gil: *A Late Middle English Remedy-Book (Ms Wellcome 542, ff. 1r–20v)*. A Scholarly Edition

2013 – 183 pp. €59,55

Clark, U.: *Language and Identity in Englishes*  
2013 – 272 pp. €26,70

Curzan, A.: *Fixing English. Prescriptivism and Language History*  
2014 – 208 pp., 19 fig. €70,70

**ÍNDICE:** Introduction: does prescriptivism fail? — Prescriptivism's umbrella: standards, style, restoration, and political intervention — Prescriptivism's lessons: scope and 'The history of English' — Checking grammar and grammar checkers — Dictionaries and the idea of 'real words' — Non-sexist language reform and its effects — Reappropriation and challenges to institutionalized prescriptivism — Finding shared ground: public conversations about prescriptivism.

Deuber, D.: *English in the Caribbean. Variation, Style and Standards in Jamaica and Trinidad*

2014 – 290 pp., 26 fig., 1 map., 32 tabl. €83,55

**ÍNDICE:** Introduction — The background and context of English in Jamaica and Trinidad — The sociolinguistics of style and the Creole continuum — Data and methodology — Style in Jamaican English: analysis of conversations — Style and standard in Trinidadian English: analysis of four text categories — The modal verbs can/could and will/would in Caribbean and other varieties of English — Conclusion.

Durkin, P.: *Borrowed Words. A History of Loanwords in English*

2014 – 512 pp., fig., gráf., tabl. €44,45

Eggs, E. / D. McElholm: *Exemplifications, Selections and Argumentations. The Use of Example Markers in English and German*

2013 – 152 pp., 21 gráf. €38,55

Farahmand, A. A.: *Die Sprache und das Schöne. Karl Philipp Moritz' Sprachreflexionen in Verbindung mit seiner Ästhetik*

2012 – viii + 318 pp., 10 fig. €119,95

Gelderen, E. van, ed.: *History of the English Language*, 4 vols.

2013 – 1.688 pp. €1.015,00

*Critical Concepts in Linguistics*

**ÍNDICE:** **VOLUME I. PHONOLOGY:** *Part I. Vowel Shifts:* W. Labov, 'Triggering Events', in Susan Fitzmaurice and Donka Minkova (eds.), *Studies in the History of the English Language IV* (Mouton de Gruyter, 2008), pp. 9-54 — O. Jespersen, 'The Great Vowel Shift', *A Modern English Grammar I* (George Allen and Unwin, 1909), pp. 231-47 — N. Chomsky / M. Halle, 'The Evolution of the Modern English Vowel System', *The Sound Pattern of English* (MIT

Press, 1967), pp. 249-89 — R. Stockwell, 'Perseverance in the English Vowel Shift', in Jacek Fisiak (ed.), *Recent Developments in Historical Phonology* (Mouton, 1978), 337-48 — *Part 2. Shifts in Consonants*: D. Minkova, 'Phonemically Contrastive Fricatives in Old English?', *English Language and Linguistics*, 2011, 15, 1, 31-59 — N. Ritt, 'How to Weaken One's Consonants, Strengthen One's Vowels and Remain English at the Same Time', in David Denison et al. (eds.), *Analysing Older English* (Cambridge University Press, 2012), pp. 213-31 — *Part 3. Meter and Stress*: C. McCully / R. Hogg, 'An Account of Old English Stress', *Journal of Linguistics*, 1990, 26, 315-39 — M. Markus, 'From Stress-Timing to Syllable-Timing: Changes in the Prosodic System of Late Middle English and Early Modern English', in Dieter Kastovsky (ed.), *Studies in Early Modern English* (Mouton, 1994), pp. 187-203 — *Part 4. Morphosyntactic Angloveralls*: B. Szmrecsanyi / B. Kortmann, 'Vernacular Universals and Angloveralls in a Typological Perspective', in Markku Filppula, Juhani Klemola, and Heli Paulasto (eds.), *Vernacular Universals and Language Contacts: Evidence from Varieties of English and Beyond* (Routledge, 2009), pp. 33-53 — *Part 5. Derivational Morphology and Word Formation*: D. Kastovsky, 'The Typological Status of Old English Word-Formation', in Sylvia Adamson et al. (eds.), *Proceedings of the Fifth International Conference on English Historical Linguistics* (John Benjamins, 1990), pp. 205-23 — L. Bauer, 'When is a Sequence of Noun + Noun a Compound in English?', *English Language and Linguistics*, 1998, 2, 65-86 — *Part 6. Inflectional Morphology*: L. Pietsch, *Variable Grammar: Verbal Agreement in Northern Dialects of English* (Niemeyer, 2005), pp. 45-62 — A. Lahiri, 'The Dental Preterites in the History of English', in K. Hanson and S. Inkelas (eds.), *The Nature of the Word: Studies in Honor of Paul Kiparsky* (MIT Press, 2009), pp. 507-25 — N. Schilling-Estes / W. Wolfram, 'Convergent Explanation and Alternative Regularization Patterns: Were/Weren't Leveling in a Vernacular English Variety', *Language Variation and Change*, 1994, 6, 273-302 — T. Crouch, 'The Morphological Status of Old English *ge-*', *American Journal of Germanic Linguistics and Literatures*, 1995, 7, 2, 165-78 — **VOLUME II. SYNTAX: Part 7. Word Order in the Clause and Nominal Phrase**: C. Fries, 'On the Development of the Structural Use of Word-Order in Modern English', *Language*, 1940, 16, 3, 199-208 — R. Stockwell, 'Motivations for Exbraciation in Old English', in Charles Li (ed.), *Mechanisms of Syntactic Change* (University of Texas Press, 1977), pp. 291-314 — S. Pintzuk, 'Verb Seconding in Old English', *The Linguistic Review*, 1993, 10, 1, 5-35 — T. Biberauer / I. Roberts, 'Cascading Parameter Changes', in Thórhallur Eythórsson (ed.), *Grammatical Change and Linguistic Theory* (John Benjamins, 2008), pp. 79-113 — D. Haumann, 'Adnominal Adjectives in Old English', *English Language and Linguistics*, 2010, 14, 1, 53-81 — J. L. Wood, 'Demonstratives and Possessives: From Old English to Present-Day English', in Elisabeth Stark, Elisabeth Leiss, and Werner Abraham (eds.), *Nominal Determination* (John Benjamins, 2007), pp. 339-61 — *Part 8. Grammatical Words*: E. Closs Traugott, 'Diachronic Syntax and Generative Grammar', *Language*, 1965, 41, 402-15 — X. Dekeyser, 'WH- and That: Two Competing Strategies in the History of English Relative Clause Formation', *Leuvense Bijdragen*, 1996, 85, 3-4, 293-302 — W. Koopman, 'Another Look at Clitics in OE', *Transactions of the Philological Society*, 1997, 95, 1, 73-93 — E. van Gelderen, 'The Diachrony of Pronouns and Demonstratives', in Terje Lohndal (ed.), *In Search of Universal Grammar: From Old Norse to Zoque* (Benjamins, 2013), pp. 195-218 — E. van Gelderen, *The Linguistic Cycle: Language Change and the Language Faculty* (OUP, 2011), pp. 156-67 — O. Jespersen, 'Negation', *A Modern English Grammar V* (George Allen and Unwin, 1940), pp. 426-67 — L. Anderwald, 'Negative Con-

cord in British English Dialects', in Yoko Iyeiri (ed.), *Aspects of English Negation* (John Benjamins, 2005), pp. 113-37 — L. Sims, 'Aspectual Loss and Renewal: Periphrasis, Replacement and Renewal: Onginnan, Beginnann, Start', in Iren Hegedus and Dora Podor (eds.), *Studies in English Historical Linguistics* (Cambridge Scholars Publishing, 2013) — *Part 9. Changes in Voice and Argument Structure*: D. Lightfoot, 'Syntactic Change and the Autonomy Thesis', *Journal of Linguistics*, 1977, 13, 2, 191-216 — O. Fischer and Frederike van der Leek, 'The Demise of the Old English Impersonal Construction', *Journal of Linguistics*, 1983, 19, 2, 337-68 — **VOLUME III. SEMANTICS, PRAGMATICS, AND CORPORA: Part 10. Semantic Change**: L. Brinton, *The Development of English Aspectual Systems: Aspectualizers and Post-Verbal Particles* (1988), pp. 185-234 — R. Gergel, 'Rather: on a Modal Cycle', in Elly van Gelderen (ed.), *Cyclical Change* (John Benjamins, 2009), pp. 242-64 — R. Eckardt, 'What is Going to Happen', *Meaning Change in Grammaticalization* (Oxford University Press, 2006), pp. 91-127 — P. Duffley and Pierre Larrivee, 'Exploring the Relation Between the Qualitative and Quantitative Uses of the Determiner Some', *English Language and Linguistics*, 2012, 16, 1, 131-49 — E. C. Traugott, 'On the Rise of Epistemic Meanings in English: An Example of Subjectification in Semantic Change', *Language*, 1989, 65, 1, 31-55 — E. van Gelderen, 'Where Did Late Merge Go?', *Studia Linguistica*, 2008, 287-300 — *Part 11. Information Structure*: B. Los, 'The Loss of Verb-Second and the Switch from Bounded to Unbounded Systems', in Anneli Meurman-Solin et al. (eds.), *Information Structure and Syntactic Change in the History of English* (OUP, 2012), pp. 21-46 — A. Taylor / S. Pintzuk, 'The Interaction of Syntactic Change and Information Status Effects in the Change from OV to VO in English', *Catalan Journal of Linguistics*, 2011, 10, 71-94 — *Part 12. Politeness and Pronouns of Address*: A. Jucker, 'Positive and Negative Face as Descriptive Categories in the History of English', *Journal of Historical Pragmatics*, 2011, 12, 1/2, 18-197 — Merja Stenroos, 'The Pronoun of Address in Piers Plowman: Authorial and Scribal Usage', *Journal of Historical Pragmatics*, 2010, 11, 1, 1-31 — *Part 13. Pragmatic Markers*: E. van Gelderen, 'The Syntax of Mood Particles in the History of English', *Folia Linguistica Historica*, 2002, 22, 1/2, 301-31 — I. Palacios Martinez, 'It Ain't Nothing to Do with My School: Variation and Pragmatic Uses of Ain't in the Language of British English Teenagers', *English Studies*, 2010, 91, 5, 548-66 — S. Tagliamonte, 'So Who? Like How? Just What? Discourse Markers in the Conversations of English Speaking Youth', *Journal of Pragmatics*, 2005, 37, 11, 1896-915 — T. Swan / L. E. Breivik, 'English Sentence Adverbials in a Discourse and Cognitive Perspective', *English Studies*, 2011, 92, 6, 679-92 — *Part 14. Corpus Design and Studies*: E. Traugott / S. Pintzuk, 'Coding the York-Toronto-Helsinki Parsed Corpus of Old English Prose to Investigate the Syntax-Pragmatics Interface', in Susan Fitzmaurice and Donka Minkova (eds.), *Studies in the History of the English Language IV* (Mouton de Gruyter, 2008), pp. 61-80 — M. Kytö, 'Collocational and Idiomatic Aspects of Verbs in Early Modern English', in Laurel Brinton and Minoji Akimoto (eds.), *Collocational and Idiomatic Aspects of Composite Predicates in the History of English* (John Benjamins, 1999), pp. 167-206 — **VOLUME IV: SOCIOLINGUISTICS: Part 15. Regional Variation**: J. Crowley, 'The Study of Old English Dialects', *English Studies*, 1986, 2, 97-112 — P. Cukor-Avila, 'The Complex Grammatical History of African-American and White Vernaculars in the South', in Stephen Nagle and Sara Sanders (eds.), *English in the Southern United States* (Cambridge University Press, 2003), pp. 82-105 — W. Wolfram, 'Reexamining the Development of African American English: Evidence from Isolated Communities', *Language*, 2003, 79, 2, 282-316 — *Part 16. Social Variation*: P. Trudgill, 'Norwich Revisited',

English World-Wide, 1988, 9, 33-49 — W. Labov, 'The Social Motivation of a Sound Change', *Word*, 1966, 19, 273-309 — P.-A. Mather, 'The Social Stratification of /r/ in New York City: Labov's Department Store Study Revisited', *Journal of English Linguistics*, 2012, 40, 4, 338-56 — D'A. Alexandra / S. Tagliamonte, 'Prestige, Accommodation and the Legacy of Relative Who', *Language in Society*, 2010, 39, 3, 383-410 — P. Eckert, 'Social Polarization and the Choice of Linguistic Variants', in Eckert (ed.), *New Ways of Analyzing Sound Change* (Academic Press), pp. 213-32 — *Part 17. English in Contact*: N. Domingue, 'Middle English: Another Creole?', *Journal of Creole Studies*, 1977, 1, 89-100 — M. Filppula, 'The Celtic Hypothesis Hasn't Gone Away', in Marina Dossena, Richard Dury, and Maurizio Gotti (eds.), *English Historical Linguistics* (John Benjamins, 2008), pp. 153-70 — T. Vennemann, 'Atlantis Semitica: Structural Contact Features in Celtic and English', in Laurel Brinton (ed.), *Historical Linguistics 1999: Selected Papers from the 14<sup>th</sup> International Conference on Historical Linguistics* (John Benjamins, 2001), pp. 351-69 — J. McWhorter, 'What Happened to English?', *Diachronica*, 2002, 19, 2, 217-72 — *Part 18. Standardization and Prescriptivism*: R. Hickey, 'Standard English and Standards of English', in Raymond Hickey (ed.), *Standards of English* (Cambridge University Press, 2012), pp. 1-33 — I. Tieken-Boon van Ostade, 'Robert Lowth and the Strong Verb System', *Language Sciences*, 2002, 24, 3/4, 459-69 — A. Curzan, 'Says Who? Teaching and Questioning the Rules of Grammar', *PMLA*, 2009, 124, 3, 870-9 — *Part 19. World Englishes and Globalization*: E. van Gelderen, 'Grammar', from 'English Around the World', *A History of English* (John Benjamins, 2006), pp. 258-64 — S. Romaine, 'World Englishes: Standards and the New World Order', in Larry Smith, Michael Forman, and Cornelia Moore (eds.), *World Englishes* (University of Hawai'i Press, 2000), pp. ix-xvi — R. Phillipson, *Linguistic Imperialism Continued* (Routledge, 2009), pp. 26-53.

Glas, K.: *Teaching English in Chile. A Study of Teacher Perceptions of their Professional Identity, Student Motivation and Pertinent Learning Contents*

2013 – 354 pp., 9 tabl., 2 gráf. €69,30

Harding, L.: *Accent and Listening Assessment. A Validation Study of the Use of Speakers with L2 Accents on an Academic English Listening Test*

2011 – 291 pp., tabl., gráf. €606,00

Hinskens, F. / J. Taeldeman, eds.: *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation, 3: Dutch*

2013 – xxi + 937 pp., 39 map., 83 tabl. €329,00

Hosaka, M. & al., eds.: *Phases of the History of English. Selection of Papers Read at Shell 2012*

2013 – viii + 384 pp., 16 fig., 61 tabl. €74,85

**ÍNDICE:** J. Fisiak: Discovering English Historical Linguistics in Japan: A Personal View —

J. Hill: Naming the Liturgical Year: Reflections on Vernacular Practice — H. Sauer: Middle English Word-Formation: A Sketch — L. Sikorska: Malevolent Visitors: on Hosts and Hostiles in Medieval Romances — J. Scahill: Syntagmatic Glossing in the Old English Gloss to the Rule of St Benedict — T. Kotake: Gospel Glosses in Context: with Special Reference to Old English Scratched Glosses in London, BL, Additional 40000 — T. Yamamoto: The Semantic and Syntactic Study of Periphrastic 'Modal verb + Infinitive' Constructions in OE: Comparing the Versions of the OE Gospels — Y.-B. Park: Impersonals in OE Syntax: Data and Explanations — Michiko Ogura: Ambiguity in Old English — Y. Kozuka: Element Order in Old English Translation — M. Hosaka: A Diachronic Approach to Cleft Constructions in English — F. Osawa: Impersonal Constructions and the Non-universality of Subject — H. Watanabe: Form, hand, and mund in Beowulf Reconsidered: Symbolism and Synecdoche for the hands in Heorot — H. Suzuki: Metrical influences on constructions with complex predicates in Old English hypermetric verses — R. D. Stevick: Much Ado About Nothing, or, Further Thoughts on Null in Early English Writing — T. Watanabe: On the transition from ymb to about in Old and Middle English — F. Yoshikawa: How is a Text Classified in Mystical Writing? Typical Vocabulary and Expressions in Middle English Mystical Writing — A. Tani: Revising the Loss of the Verb Wit in Comparison with Know: A Survey into the ICAMET ME Prose Corpus — A. Okada: An Investigation of English Negative Prefixes Appearing as Doublets - inability, disability, non-ability, unability — Y. Iyeiri: The Pronoun it and the Dating of Middle English Texts — F. Nakamura: On the Changes in the Clausal Complement of the Copulative Perception Verbs in American English — K. Sato: Whomever in present-Day American English.

Hünecke, R. / K. Jakob, eds.: *Die obersächsische Sprachlandschaft in Geschichte und Gegenwart*  
2012 – 361 pp., 87 fig., 13 tabl. €60,35

Janigane-Prokai, K.: *Afinite Nebensatzkonstruktionen und ihre Geschichte*  
2013 – viii + 204 pp., 9 fig., 41 gráf., 32 tabl. €47,25

Johnstone, B.: *Speaking Pittsburghese. The Story of a Dialect*  
2013 – 320 pp. €35,00

Kallen, J. L.: *Irish English, 2: The Republic of Ireland*  
2013 – xiv + 313 pp. €99,95

Kaminski, M.: *A History of the Chambers Dictionary*  
2013 – xii + 297 pp., 15 fig. €89,95

Kirsner, R. S.: *Qualitative-Quantitative Analyses of Dutch and Afrikaans Grammar and Lexicon*  
2014 – xi + 239 pp. €114,00

Kremer, A.: *Die Anfänge der deutschen Fremdwortlexikographie. Metalexikographische Untersuchungen zu Simon Roths Ein teutscher Dictionarius (1571)*

2013 – xii + 255 pp. €36,40

Krischke, U.: *The Old English Complex Plant Names: A Linguistic Survey and a Catalogue*

2013 – 486 pp., 3 fig. €90,30

Mable, C.: *Acquisition of Be by Cantonese ESL Learners in Hong Kong and its Pedagogical Implications*

2014 – 420 pp. €104,00

Macha, J.: *Der konfessionelle Faktor in der deutschen Sprachgeschichte der frühen Neuzeit*

2014 – 239 pp. €40,60

Miller, D. G.: *English Lexicogenesis*

2014 – 336 pp. €82,50

**ÍNDICE:** Theoretical assumptions — Productivity and constraints — Compounding — New patterns of derivation — Novel word crafting — Metaphor and metonymy — Folk etymology and tabu — The cycle of expressivity — Phonological form and abridgements — Sound symbolism — Clipping — Blending — Formative extraction, combining forms, and neoclassical compounding — Reduplicative and conjunctive formations — Core and expressive morphology: Conclusion.

Ogura, M.: *Words and Expressions of Emotion in Medieval English*

2013 – 345 pp., 15 tabl. €66,00

Rutkowska, H.: *Orthographic Systems in Thirteen Editions of the Kalender of Shepherdes (1506-1656)*

2013 – 299 pp., 50 fig., 65 tabl. €61,65

Sauer, H. / G. Waxenberger, eds.: *Recording English, Researching English, Transforming English*

2013 – xxi + 345 pp., 2 lám.col. €77,10

Schlachter, E.: *Syntax und Informationsstruktur im Althochdeutschen.*

*Untersuchungen am Beispiel der Isidor-Gruppe*

2012 – 230 pp. €46,80

Tan, S. I.: *Malaysian English. Language Contact and Change*

2013 – xi + 241 pp., 10 tabl., 12 gráf. €58,35

Tizon Couto, B.: *Clausal Complements in Native and Learner Spoken English. A Corpus-Based Study with Lindsei and Vicolse*

2013 – 349 pp. €95,25

Wierzbicka, A.: *Imprisoned in English. The Hazards of English as a Default Language*

2013 – 272 pp. €21,60

**ÍNDICE:** *I. Every Language Draws a Circle ...:* Introduction: Recognising the contingency of one's own language — Naming the world or construing the world? — The givens of human life — Universal words, semantic atoms and semantic molecules — Human bodies and human minds: what is visible and what is invisible — *II. Emotions and Values:* Anglo values vs. Human values: Talking about values in a global world — Human emotions and English words: Are anger and disgust universal? — *III. 'Politeness' and 'Cooperation':* Talking to other people: 'Politeness' and cultural scripts — Doing things with other people: 'cooperation', 'interaction' and 'obšenie' — *IV. Entering other Minds:* Grammar and social cognition: the Hawaiians, the Dalabons, and the Anglos — Endangered languages, endangered meanings — Thinking about 'things' in Yucatec and in English — Chimpanzees and the evolution of human cognition — *V. Breaking Down the Walls of the Prison:* From ordinary (Anglo) English to Minimal English — *VI. Kindred Thinking Across Disciplines Preliminary Remarks:* Anthropology, Psychology, Psychiatry — Philosophy, Theology, Politics — Linguistics: Cognitive and cultural approaches — Bilingualism, Life writing, Translation — Final remarks.

Zipp, L.: *Educated Fiji English. Lexico-Grammar and Variety Status*

2014 – xvii + 230 pp. €107,00

Zoega, G. T.: *A Concise Dictionary of Old Icelandic* [1910, Facsimil]

2004 – vii + 551 pp. €33,00

\* \* \*